HKoenig

leo8/leo9

Instruction Manual

Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Manuale d'uso
Manual de instruções
Instrukcja obsługi



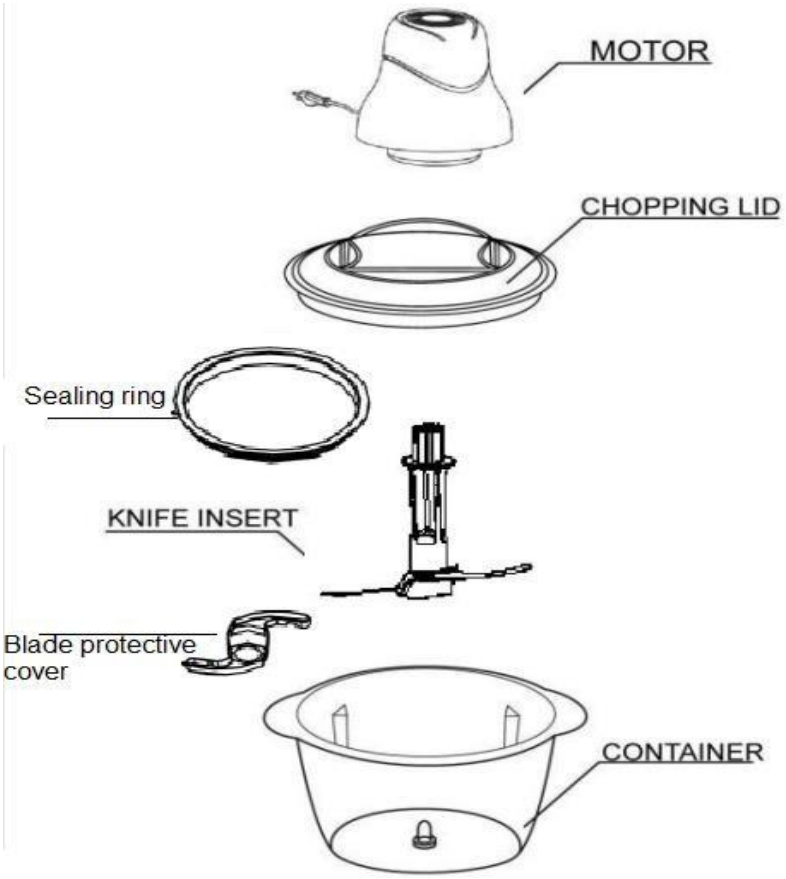
Mini Chopper

Mini hachoir
Mini-Zerkleinerer
Minikeukenmachine
Mini Picadora
Tritatutto Elettrico
Mini picador
Mini maszynka do mielenia

ENGLISH

INSTRUCTION MANUAL

PARTS DESCRIPTION



SAFETY INSTRUCTIONS

1. The motor must never come into contact with water or other liquids.
2. Never immerse the base, power cord or plug of the appliance in water or any other liquid.
3. For the same reasons, do not use the product near the sink, with wet hands or place it on a wet surface.
4. If necessary, contact the service centre to have the appliance inspected before continuing to use it.
5. Do not use outdoors.
6. Keep children away from the appliance.

7. Do not leave the appliance unattended when it is plugged in!
8. Always unplug the appliance before installing or removing accessories or if it malfunctions.
9. Unplug the appliance by holding the plug, not by pulling on the cord.
10. Keep the appliance and cord away from heat sources, sunlight, moisture and rough surfaces.
11. Be careful when handling the blades, as they are very sharp.
12. This appliance is for domestic use only. Continuous use should not exceed 30 seconds, after which a break is necessary to allow the motor to cool down completely.
13. Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged, if the appliance malfunctions or if it falls on the floor.
14. Do not dismantle or repair the appliance yourself; always contact a specialist centre.
15. Do not allow children to use the appliance without supervision. Store the appliance and its power cord out of the reach of children.
16. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or a qualified person in order to avoid any danger.
17. The appliances may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, if they are supervised, have been given instructions on how to use the appliance safely and are aware of the dangers involved. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
18. The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote control system.
19. The appliance may be used by children aged 8 years and above if they are supervised and have been given clear instructions on how to use the appliance and the dangers that its use may present.
20. Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are at least 8 years old and supervised by an adult.
21. Keep the appliance and its power cord out of the reach of children under 8 years of age.
22. When using electrical equipment, safety instructions must always be followed to prevent fire, electric shock or injury.
23. Ensure that the voltage corresponds to that of your electrical installation. If this is not the case, contact the retailer and do not plug in the appliance.

24. Do not leave the appliance unattended while it is in operation.
25. The appliance must not be used if it has been dropped, if there are signs of damage or if there is a leak.
26. Do not use the appliance if the power cord is damaged, malfunctioning or has been dropped. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its agent or a qualified person in order to avoid any danger.
27. Before first use, remove the packaging and clean the bowl, lids and blades as described in the ‘Cleaning’ section.
28. This appliance is intended for use in domestic and similar applications, such as:

- Staff kitchenettes in shops, offices and other professional environments;
- On farms;
- Use by guests in hotels, motels and other residential environments;
- Bed and breakfast type environments.

29. Do not handle the appliance or plug with wet hands.
30. Hot water, steam or food can cause serious burns. Do not touch the appliance when it is producing steam. Use a tea towel or oven glove to handle hot surfaces.
31. CAUTION: Surfaces may become hot during use.
32. Always use oven gloves to remove the lid and handle the rice basket and steaming baskets. Lift the lid carefully to avoid burns and allow the water to drain into the steamer.
33. Warning: Avoid spilling on the connector.
34. There is a potential risk of injury if used incorrectly.
35. The surface of the heating element may remain hot for some time after use.
36. For instructions on cleaning the appliance, refer to the Cleaning and Maintenance section.

BEFORE FIRST USE

Remove all packaging material and clean the container, the lids and the knife insert as described in the chapter “Cleaning”.

The blades are very sharp.
Wash with care.
Never touch the blade with your finger.

!

USING THE APPLIANCE

1. Take motor and lid away from the container and put the container onto a stable, dry and clean working surface.
2. Make sure that the knife insert is correctly positioned on the circle in the centre of the container.
3. Attach the lid. (device cannot be switched on if lid is attached incorrectly).
4. Put the motor onto the appliance and plug the mains plug into a socket.
5. Push the motor downwards. Once released, the motor will stop. Wait until the blades stop rotating completely.
6. Before removing the motor always disconnect the device from power supply plug.
7. Before emptying the container, first remove the blade insert

FUNCTION INSTRUCTION:

1. Minced garlics:
Remove the skin of garlics, packing 200g garlics in the glass bowl, cover the transparent lid, working for 20 seconds
2. Minced pork:
Cut pork into pieces (about 20×20 mmx15mm), packing 300g in the glass bowl, cover the transparent lid , working for 20 seconds
3. Minced carrots:
Cut carrots into pieces (about 20x20 x15mm), packing 200g in the glass bowl, cover the transparent lid , working for 10 seconds
4. Minced almonds or other nuts.
Packing 200g almonds in the glass bowl, cover the transparent lid, working for 20 seconds

NOTE:

Wet or soft food can be processed best by pressing briefly several times onto the motor. The mixer operates extremely quickly and some types of food are crushed within a second. The mixer is designed for short intervals of use (maximally 1 minute). If your need to work with the mixer for a longer time, **switch it off after one minute of operation and let it cool down for 15 minutes.**

TIPS OF USING YOUR CHOPPER

* The device has a safety contact preventing the device from switching on if the lid is not attached correctly.
* The mixer is not intended for crushing hard ingredients, such as coffee beans, ice or frozen foods.

* Before putting foods into mixer, always attach the blade insert first.
* If the blade insert does not rotate or if it rotates hardly, unplug the power cord from power socket.
* Check if there is any obstacle inside the container and remove it if it is the case.
* Check if the blade insert is attached correctly and can rotate freely.
* If the blade insert does not reach its full rotation speed with in several seconds, unplug the device from power socket and before resuming to work, remove some of the foods from the container.
* If any humid foods remain attached to the container walls, scrape them away using spoon or similar object back to the centre of the container.
* Never use your fingers to do so!
* To achieve even crushing of foods, fill in pieces of the same size and do not overfill the container above the MAX sign.
* If you wish to fine-crush the ingredients to a mash, they mush be boiled previously.
* Do not overfill the container.
* Do not switch the device on if the container is empty.

CLEANING

* Disconnect the motor block from the wall outlet before cleaning.
* Wipe the motor block with damp cloth. It is forbidden to immerse the motor block into the water or any other liquids.
* Do not use abrasive cleansers or the sponge with rough surface for cleaning.
* After using the chopper wash the chopper bowl and lids in the warm soapy water, rinse and leave until the complete dry out. Afterwards assemble the appliance. Remember, the remnants of the water could cause the mould. After processing the foodstuff containing the strong dye-stuffs (for example. carrot or beat root)the plastic parts of the appliance could be colored; you can remove the color by the cloth damped with the vegetable oil.

Cleaning the knife insert

Be careful - blades are sharp!

To preclude possible injuries, use clear water while washing the device. Like that, you can always see the blade.

TECHNICAL DATA

Models:	LEO8 / LEO9
Rated Voltage:	AC 220-240V
Rated Frequency:	50/60Hz
Rated Power Input:	400W
Safety class:	II

WARRANTY

Statutory warranties (legal notice)

Independently of the commercial warranty, the consumer benefits from the statutory warranty of conformity provided for in Articles L.217-3 to L.217-8 of the French Consumer Code (duration: 2 years from delivery of the goods), as well as the warranty against hidden defects provided for in Articles 1641 and 1648 of the French Civil Code. These statutory warranties apply in accordance with the law, independently of the commercial warranty and at no cost to the consumer.

H.KOENIG Commercial Warranty

The H.KOENIG commercial warranty is valid for 2 years for new products, from the date of purchase or delivery. Proof of purchase is required for any service.

The product is repairable during and after the warranty period. Spare parts availability is ensured in accordance with applicable regulations. Accessories, consumables, and user-replaceable parts may be ordered, subject to availability, at: https://sav.hkoenig.com

What is covered (commercial warranty)

• Breakdowns and malfunctions resulting from a proven manufacturing defect occurring under normal use in accordance with the user manual.

• Repair, including labor and replacement of parts recognized as defective.

What is not covered (commercial warranty)

The commercial warranty does not apply in the following cases. These exclusions do not affect the application of statutory warranties.

• Normal wear and tear resulting from use of the product.

• Wear parts and consumables related to routine maintenance, whose lifespan depends on use and maintenance (e.g., filters, batteries, seals, brushes, accessories, etc.).

• Accidental damage (impacts, drops, mishandling).

• Improper use or failure to follow the instructions in the user manual.

• Incorrect or lack of maintenance (e.g., filters not maintained, blocked ducts, failure to carry out recommended cleaning, etc.).

• Damage of external origin (fire, water damage, power surge, voltage fluctuations, extreme weather conditions, etc.).

• Product modified, dismantled, or repaired by an unauthorized person.

• Professional use or use for purposes other than domestic, when the product is not intended for such use.

• Improper installation or assembly, unless carried out by an H.KOENIG authorized technician or agent.

• Product with a missing, altered, or illegible serial number.

• Failures due to circumstances beyond our control (e.g., exceptional events, natural disasters).

Wear parts

Some parts have a limited lifespan influenced by conditions of use and maintenance. Their replacement is considered routine maintenance under the commercial warranty, without prejudice to statutory warranties.

How to obtain support

For any assistance, visit: https://sav.hkoenig.com

• Enter your device reference to access available resources (manual, FAQ, troubleshooting).

• If no solution resolves your issue, use the option “Has the answer resolved your problem?” to access the assistance request form.

• Once the request is submitted, our after-sales service team will contact you.

Repairs (practical advice)

• Keep your proof of purchase.

• Carefully package the device before shipping to avoid damage during transport.

Consumable parts and accessories

Consumable parts and accessories (e.g., filters, seals, batteries, brushes, accessories) may require replacement depending on use and maintenance. They can be ordered, subject to availability, at: https://sav.hkoenig.com

If you have difficulty accessing the after-sales service portal, you can contact our customer service via our contact page: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

ENVIRONMENT

CAUTION:

Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste



product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France

www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

FRANÇAIS
MODE D'EMPLOI
DESCRIPTION DES PIÈCES



CONSIGNES DE SECURITE

1. Le moteur ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
2. N'immergez jamais la base, le cordon d'alimentation ou la fiche de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
3. Pour les mêmes raisons, ne pas utiliser le produit à côté de l'évier, avec des mains humides et ne pas le placer sur un support mouillé.
4. Si cela apparaît nécessaire, prenez contact avec le centre de service afin d'examiner l'appareil, avant de continuer à l'utiliser.
5. Ne pas utiliser à l'extérieur.
6. Garder les enfants à l'écart de l'appareil
7. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance s'il est branché !
8. Toujours débrancher l'appareil avant d'installer ou de retirer les accessoires ou s'il dysfonctionne.
9. Débrancher l'appareil en tenant la prise et non pas en tirant sur le fil.
10. Garder l'appareil et le fil éloignés des sources de chaleur, la lumière du soleil,

l’humidité et les endroits écharpés.

11. Prendre garde à la manipulation des lames qui sont très coupantes.
12. Cet appareil est à usage domestique uniquement. L’utilisation continue ne devrait pas dépasser les 30 secondes après lesquelles une pause est nécessaire pour que le moteur se refroidisse complètement.
13. Ne pas utiliser l’appareil si le fil d’alimentation ou si la prise est abîmée ou l’appareil dysfonctionne ou qu’il tombe par terre.
14. Ne pas démonter et réparer vous-même l’appareil, toujours se tourner vers un centre spécialisé.
15. Ne pas laisser les enfants utiliser l’appareil sans supervision. Ranger l’appareil et son fil d’alimentation en-dehors de la portée des enfants.
16. Si le fil d’alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de service ou une personne qualifiée afin d’éviter tout danger.
17. Les appareils peuvent être utilisés par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d’expérience ou de connaissances, si elles sont surveillées, si elles ont reçu les instructions sur l’utilisation de l’appareil en toute sécurité et si elles ont conscience des dangers encourus. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
18. L'appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé
19. L’appareil peut être utilisé par des enfants âgés d’au moins 8 ans s’ils sont surveillés et ont reçu des instructions claires sur l’utilisation de l’appareil et les dangers que son utilisation peut présenter.
20. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sauf s’ils ont au moins 8 ans et sont surveillés par un adulte.
21. Garder l’appareil et son fil d’alimentation en-dehors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
22. Lors de l’utilisation d’un équipement électrique, les consignes de sécurité doivent toujours être respectées afin d’éviter tout départ de feu, les chocs électriques ou les blessures.
23. S’assurer que le voltage correspond à celui de votre installation électrique. Si ça n’est pas le cas, contacter le revendeur et ne pas brancher l’appareil.
24. Ne pas laisser l’appareil sans surveillance lors de son fonctionnement.
25. L’appareil ne doit pas être utilisé s’il est tombé ou si des signes de dommages sont apparents ou s’il y a une fuite.

26. Ne pas utiliser l'appareil si son fil d'alimentation est endommagé, dysfonctionne ou est tombé. Si le fil d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
27. Avant la première utilisation, retirer les emballages et nettoyer le bol, les couvercles et les lames de la manière indiquée dans la section « nettoyage ».
28. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues, telles que :
- Les coins cuisine réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
- Dans des fermes ;
- L'utilisation par les clients des hôtels, motels et d'autres environnements à caractère résidentiel ;
- Des environnements du type chambres d'hôtes.
29. Ne manipulez pas l'appareil ni la prise avec les mains mouillées.
30. L'eau chaude, la vapeur ou les aliments peuvent causer de graves brûlures. Ne touchez pas l'appareil lorsqu'il produit de la vapeur. Utilisez un torchon ou un gant pour manipuler les surfaces chaudes.
31. ATTENTION : Les surfaces sont susceptibles de devenir chaudes au cours de l'utilisation.
32. Utilisez toujours des gants de cuisine pour retirer le couvercle et manipuler le panier à riz et les paniers de cuisson vapeur. Soulevez le couvercle avec précaution pour ne pas vous brûler et laissez l'eau s'égoutter dans le cuiseur vapeur.
33. Avertissement : Éviter tout déversement sur le connecteur.
34. Il y a un risque potentiel de blessures en cas d'utilisation incorrecte
35. La surface de l'élément chauffant peut rester chaude un certain temps après utilisation.
36. En ce qui concerne les instructions de nettoyage de l'appareil, référez-vous à la Rubrique nettoyage et entretien.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Retirez tous les matériaux d'emballage et nettoyez le récipient, les couvercles et l'insert du couteau comme décrit dans le chapitre "Nettoyage"

Les lames sont très coupantes.
Nettoyer avec soin.
Ne pas toucher les lames avec vos doigts.

!

UTILISATION

1. Retirer le moteur et le couvercle du bol et mettre ce dernier sur une surface stable, sèche et propre.
2. S'assurer que les lames sont bien positionnées sur le cercle au centre du bol.
3. Attacher le couvercle. (L'appareil ne peut pas démarrer si le couvercle est mal attaché).
4. Mettre le moteur dans l'appareil et le brancher.
5. Pousser le moteur vers le bas. Une fois relâché, le moteur s'arrête. Attendre que les lames arrêtent complètement de tourner.
6. Avant de retirer le moteur, toujours débrancher l'appareil.
7. Avant de vider le bol, retirer les lames.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT:

1. Ail haché :
Retirer la peau de l'ail, mettre 200g dans le bol, mettre le couvercle et hacher 20 secondes.
2. Porc haché :
Couper le porc en petites portions (environ 20×20 mmx15mm), mettre 300g dans le bol, mettre le couvercle et hacher 20 secondes.
3. Carotte hachées :
Couper les carottes en petits bouts (environ 20×20x15mm), mettre 200g dans le bol, mettre le couvercle et hacher 10 secondes.
4. Amandes ou noix hachées. Mettre 200g dans le bol, mettre le couvercle et hacher 20 secondes.

NOTE :

La nourriture mouillée ou molle peut être hachée en appuyant plusieurs fois brièvement sur le moteur.
Le mixeur fonctionne très rapidement et certains types de nourriture sont hachés en une seconde. Le hachoir est prévu pour des utilisations courtes (maximum 1 minute). Si vous avez besoin de l'utiliser plus longtemps, l'éteindre après une minute d'utilisation et laisser refroidir 15 minutes.

CONSEILS D'UTILISATION

* L'appareil a une sécurité qui l'empêche de démarrer si le couvercle n'est pas bien fermé.
* Le hachoir n'est pas fait pour hacher des ingrédients durs, tels que les grains de café ou la nourriture congelée.
* Avant de mettre la nourriture dans le hachoir, toujours attacher les lames.
* Si la lame ne tourne pas ou le fait difficilement, débrancher l'appareil.
* Regarder si un obstacle empêche la lame de tourner et le retirer si c'est le cas.
*Vérifier que la lame est bien attachée et peut tourner correctement.
* Si la lame n'atteint pas sa pleine vitesse de rotation en quelques secondes, débrancher l'appareil et enlever un peu de nourriture.
* Si de la nourriture humide reste attachée aux bords du bol, les retirer avec une cuiller ou un objet similaire pour les faire retomber à l'intérieur.
* Ne jamais le faire avec vos doigts !
* Pour le bon fonctionnement, ne pas remplir le bol au-delà du signe MAX et mettre des pièces de nourriture de taille équivalente.
* Si vous souhaitez hacher les aliments très fins ou en purée, il faudra les bouillir au préalable.
* Ne pas trop remplir le bol.
* Ne pas allumer l'appareil s'il est vide.

NETTOYAGE

- Débrancher le moteur avant de nettoyer.
- Nettoyer le moteur avec un chiffon humide. Ne pas immerger le moteur dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Ne pas utiliser des produits nettoyants abrasifs ou une éponge dure pour le nettoyage.
- Après utilisation de l'appareil, nettoyer le bol et le couvercle dans de l'eau chaude et savonneuse, rincer et laisser sécher complètement. Réassembler ensuite l'appareil. Attention, s'il reste de l'eau, elle pourrait moisir.
- Après avoir haché des aliments colorés (par exemple des carottes ou des betteraves) les parties

en plastique de l’appareil peuvent être colorées ; vous pouvez les nettoyer avec un linge humide ou de l’huile végétale.

- Nettoyage des lames

  Attention – les lames sont tranchantes

- Afin de prévenir les blessures, utiliser de l’eau claire lors du nettoyage du produit, afin de toujours pouvoir voir les lames.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle :	LEO8 / LEO9
Tension nominale :	AC 220-240V
Fréquence nominale :	50/60Hz
Puissance nominale d’entrée :	400W
Classement de sécurité :	Ⅱ

GARANTIE

Garanties légales (mentions légales)

Indépendamment de la garantie commerciale, le consommateur bénéficie de la garantie légale de conformité prévue aux articles L.217-3 à L.217-8 du Code de la consommation (durée : 2 ans à compter de la livraison du bien), ainsi que de la garantie contre les vices cachés prévue aux articles 1641 et 1648 du Code civil. Ces garanties légales s'appliquent conformément à la loi, indépendamment de la garantie commerciale et sans frais pour le consommateur.

Garantie commerciale H.KOENIG

La garantie commerciale H.KOENIG est valable 2 ans pour les produits neufs, à compter de la date d'achat ou de livraison. La preuve d'achat est requise pour toute intervention.

Le produit est réparable pendant et après la période de garantie. La disponibilité des pièces de rechange est assurée conformément à la réglementation en vigueur. Les accessoires, consommables et pièces remplaçables par l'utilisateur peuvent être commandés, sous réserve de disponibilité, à l'adresse suivante : https://sav.hkoenig.com

Ce qui est couvert (garantie commerciale)

• Les pannes et dysfonctionnements résultant d'un défaut de fabrication avéré survenant dans le cadre d'une utilisation normale conformément au mode d'emploi.

• Réparation, y compris la main-d'œuvre et le remplacement des pièces reconnues comme défectueuses.

Ce qui n'est pas couvert (garantie commerciale)

La garantie commerciale ne s'applique pas dans les cas suivants. Ces exclusions n'affectent pas l'application des garanties légales.

• L'usure normale résultant de l'utilisation du produit.

• Les pièces d'usure et les consommables liés à l'entretien courant, dont la durée de vie dépend de l'utilisation

et de l'entretien (par exemple, filtres, piles, joints, brosses, accessoires, etc.).

• Les dommages accidentels (chocs, chutes, mauvaise manipulation).

• Une utilisation inappropriée ou le non-respect des instructions du manuel d'utilisation.

• Entretien incorrect ou insuffisant (par exemple, filtres non entretenus, conduits obstrués, non-respect des recommandations de nettoyage, etc.

• Dommages d'origine externe (incendie, dégâts des eaux, surtension, fluctuations de tension, conditions météorologiques extrêmes, etc.

• Produit modifié, démonté ou réparé par une personne non autorisée.

• Utilisation professionnelle ou utilisation à des fins autres que domestiques, lorsque le produit n'est pas destiné à une telle utilisation.

• Installation ou assemblage incorrect, sauf s'il a été effectué par un technicien ou un agent agréé par H.KOENIG.

• Produit dont le numéro de série est manquant, altéré ou illisible.

• Pannes dues à des circonstances indépendantes de notre volonté (par exemple, événements exceptionnels, catastrophes naturelles).

Pièces d'usure

Certaines pièces ont une durée de vie limitée qui dépend des conditions d'utilisation et d'entretien. Leur remplacement est considéré comme un entretien courant dans le cadre de la garantie commerciale, sans préjudice des garanties légales.

Comment obtenir de l'aide

Pour toute assistance, rendez-vous sur : https://sav.hkoenig.com

• Saisissez la référence de votre appareil pour accéder aux ressources disponibles (manuel, FAQ, dépannage).

• Si aucune solution ne résout votre problème, utilisez l'option « La réponse a-t-elle résolu votre problème ? » pour accéder au formulaire de demande d'assistance.

• Une fois la demande soumise, notre équipe du service après-vente vous contactera.

Réparations (conseils pratiques)

• Conservez votre preuve d'achat.

• Emballez soigneusement l'appareil avant de l'expédier afin d'éviter tout dommage pendant le transport.

Pièces consommables et accessoires

Les pièces consommables et les accessoires (par exemple, les filtres, les joints, les batteries, les brosses, les accessoires) peuvent nécessiter un remplacement en fonction de leur utilisation et de leur entretien. Ils peuvent être commandés, sous réserve de disponibilité, à l'adresse suivante : https://sav.hkoenig.com

Si vous rencontrez des difficultés pour accéder au portail du service après-vente, vous pouvez contacter notre service clientèle via notre page de contact : https://www.hkoenig.com/html/contact.htm.

ENVIRONNEMENT

ATTENTION

Ne jetez pas ce produit avec les autres déchets ménagers. Il existe un tri sélectif de ce type de déchets dans les communes, vous devrez vous renseigner auprès de votre municipalité pour connaître les lieux où vous pouvez rapporter ce produit. En effet, les produits électriques et électroniques contiennent des substances dangereuses qui ont des effets nocifs sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques doivent être choisis avec soin, un conteneur à roulettes est marqué d'une croix.



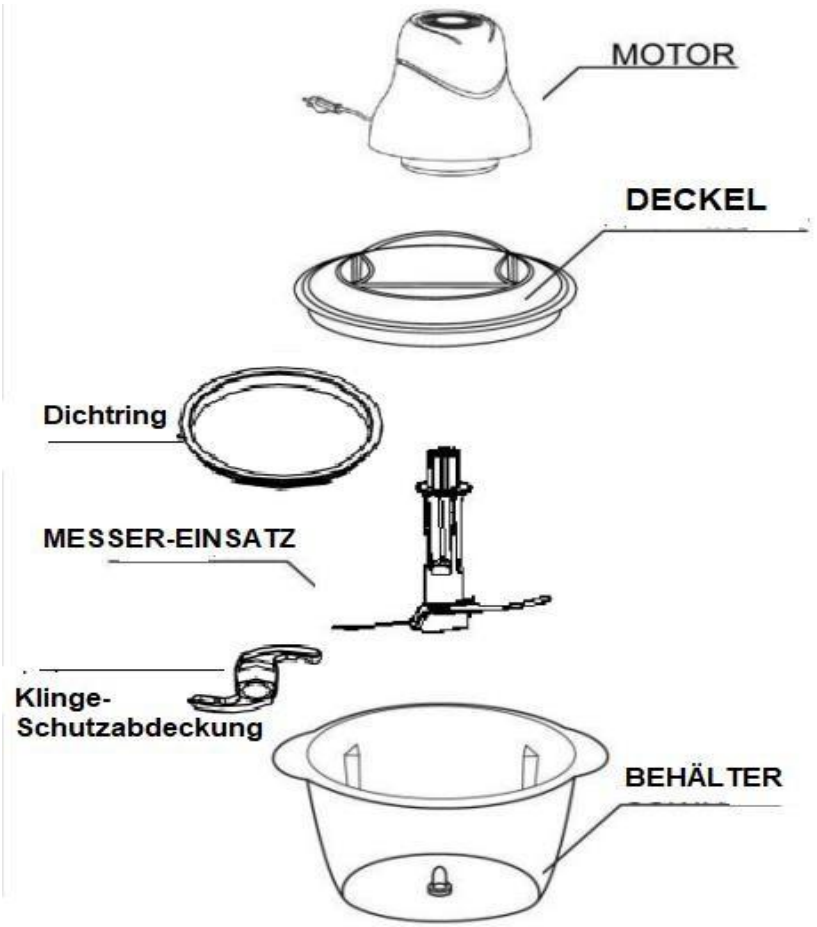
Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France

www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél : +33 1 64 67 00 05

DEUTSCH

BEDIENUNGSANLEITUNG

BESCHREIBUNG DER TEILE



SICHERHEITSANWEISUNGEN

1. Der Motor darf niemals mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.
2. Tauchen Sie die Basisstation, das Netzkabel oder den Stecker des Geräts niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
3. Verwenden Sie das Produkt aus denselben Gründen nicht in der Nähe des Waschbeckens, mit feuchten Händen und stellen Sie es nicht auf eine nasse Unterlage.
4. Wenn dies erforderlich erscheint, wenden Sie sich an den Kundendienst, um das Gerät überprüfen zu lassen, bevor Sie es weiter verwenden.
5. Nicht im Freien verwenden.
6. Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
7. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es angeschlossen ist!
8. Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Zubehörteile anbringen oder entfernen oder wenn das Gerät nicht richtig funktioniert.
9. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, indem Sie ihn am Stecker und nicht am Kabel festhalten.
10. Halten Sie das Gerät und das Kabel von Wärmequellen, Sonnenlicht, Feuchtigkeit und rauen Oberflächen fern.
11. Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit den Klingen, da diese sehr scharf sind.
12. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Die Dauerbetriebzeit sollte 30 Sekunden nicht überschreiten, danach ist eine Pause erforderlich, damit der Motor vollständig abkühlen kann.
13. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, das Gerät nicht richtig funktioniert oder auf den Boden gefallen ist.
14. Demontieren und reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern wenden Sie sich immer an ein Fachgeschäft.
15. Lassen Sie Kinder das Gerät nicht ohne Aufsicht benutzen. Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
16. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem Kundendiensttechniker oder einer qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
17. Die Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden, in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und sich der Gefahren bewusst sind. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
18. Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernbedienung vorgesehen.
19. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden und klare Anweisungen zur Verwendung des Geräts und zu den Gefahren, die mit seiner Verwendung verbunden sein können, erhalten haben.
20. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.

21. Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fern.
22. Bei der Verwendung von Elektrogeräten müssen stets die Sicherheitshinweise beachtet werden, um Brände, Stromschläge oder Verletzungen zu vermeiden.
23. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung mit der Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich an den Händler und schließen Sie das Gerät nicht an.
24. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
25. Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder undicht ist.
26. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist, nicht richtig funktioniert oder heruntergefallen ist. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Vertreter oder einer qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
27. Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch die Verpackung und reinigen Sie die Schüssel, die Deckel und die Klingen wie im Abschnitt „Reinigung” beschrieben.
28. Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Haushalten und ähnlichen Umgebungen vorgesehen, wie z. B.:
- Küchenecken für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und anderen beruflichen Umgebungen;
- auf Bauernhöfen;
- Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
- Umgebungen wie Gästezimmer.
29. Berühren Sie das Gerät und den Stecker nicht mit nassen Händen.
30. Heißes Wasser, Dampf oder Lebensmittel können schwere Verbrennungen verursachen. Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es Dampf abgibt. Verwenden Sie ein Geschirrtuch oder einen Handschuh, um heiße Oberflächen zu berühren.
31. ACHTUNG: Die Oberflächen können während des Gebrauchs heiß werden.
32. Verwenden Sie immer Küchenhandschuhe, um den Deckel abzunehmen und den Reiskorb und die Dampfkörbe zu handhaben. Heben Sie den Deckel vorsichtig an, um sich nicht zu verbrennen, und lassen Sie das Wasser in den Dampfgarer ablaufen.
33. Warnung: Vermeiden Sie das Verschütten von Flüssigkeiten auf den Stecker.
34. Bei unsachgemäßer Verwendung besteht Verletzungsgefahr.
35. Die Oberfläche des Heizelements kann nach dem Gebrauch noch eine Weile heiß bleiben.
36. Anweisungen zur Reinigung des Geräts finden Sie im Abschnitt „Reinigung und Pflege”.

//NUTZUNG DES GERÄTES

1. Nehmen Sie den Motor und den Deckel von dem Behälter ab und platzieren Sie den Behälter auf einer stabilen, trockenen und sauberen Arbeitsfläche.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Messer-Einsatz korrekt auf der Kreismitte des Behälters positioniert ist.
3. Befestigen Sie den Deckel (Das Gerät kann nicht eingeschaltet werden, wenn der Deckel nicht richtig befestigt ist).
4. Platzieren Sie den Motor auf dem Gerät und schließen Sie den Stecker an die Steckdose an.
5. Schieben Sie den Motor nach unten. Wenn Sie loslassen, wird der Motor anhalten. Warten Sie, bis die Klingen vollständig angehalten sind.
6. Bevor Sie den Motor abnehmen, trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung.
7. Bevor Sie den Behälter entleeren, entfernen Sie zuerst immer den Messer-Einsatz.

FUNKTIONS-ANWEISUNG:

1. Gehackter Knoblauch:
Schälen Sie Knoblauch, platzieren Sie 200g Knoblauch in der Glasschale, setzen Sie den durchsichtigen Deckel auf und verarbeiten Sie diesen für 20 Sekunden.
2. Gehacktes Schweinefleisch:
Schneiden Sie das Fleisch in Stücke (ca. 20x20mm x 15mm), platzieren Sie 300g in der Glasschale, setzen Sie den durchsichtigen Deckel auf und verarbeiten Sie dieses für 20 Sekunden.
3. Gehackte Karotten:
Schneiden Sie die Karotten in Stücke (ca. 20x20mm x 15mm), platzieren Sie 200g in der Glasschale, setzen Sie den durchsichtigen Deckel auf und verarbeiten Sie dieses für 10 Sekunden.
4. Gehackte Mandeln oder andere Nüsse.
Platzieren Sie 200g Mandel in der Glasschale, setzen Sie den durchsichtigen Deckel auf und verarbeiten Sie diese für 20 Sekunden.

HINWEIS:
Feuchte oder weiche Lebensmittel können am besten verarbeitet werden, indem Sie mehrmals kurz auf den Motor drücken.

Der Mixer arbeitet extrem schnell, manche Lebensmittelarten werden innerhalb von einer Sekunde zerkleinert. Der Mixer ist für kurze Betriebszeiten geeignet (maximal 1 Minute). Wenn Sie den Mixer für eine längere Zeit benutzen möchten, **schalten Sie diesen nach einer Minute des Betriebs aus und lassen Sie ihn für 15 Minuten abkühlen.**

HINWEISE FÜR DIE NUTZUNG IHRES ZERKLEINERERS

* Das Gerät verfügt über einen Sicherheitskontakt, um das Einschalten des Gerätes zu

vermeiden, wenn der Deckel nicht korrekt befestigt ist.

* Der Mixer ist nicht zum Zerkleinern von harten Zutaten, wie z.B. Kaffeebohnen, Ice oder Tiefkühlprodukte geeignet.
* Bevor Sie die Lebensmittel in den Mixer einsetzen, befestigen Sie immer zuerst die Klinge.
* Wenn der Messer-Einsatz nicht dreht oder wenn dieser schwergängig geht, ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose.
* Überprüfen Sie, ob es jegliche Blockaden in dem Behälter gibt und entfernen Sie diese, wenn dies der Fall ist.
* Überprüfen Sie, ob der Messer-Einsatz korrekt befestigt ist und dreht freigängig.
* Wenn der Messer-Einsatz seine vollständige Drehzahl innerhalb einigen Sekunden nicht erreicht, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und entfernen Sie einen Teil der Inhalte aus dem Behälter, bevor Sie den Betrieb aufnehmen.
* Wenn jegliche feuchte Lebensmittelreste an den Behälterwänden kleben bleiben, kratzen Sie diese mithilfe eines Löffels oder ähnlichem in Richtung Mitte des Behälters ab.
* Benutzen Sie niemals Ihre Finger, um dies zu machen!
* Um eine gleichmäßige Zerkleinerung von Lebensmitteln zu erreichen, verwenden Sie gleichgroße Stücke und überfüllen Sie den Behälter nicht über die MAX Markierung.
* Wenn Sie die Zutaten zu einem Püree zerkleinern möchten, müssen diese zuvor gekocht werden.
* Überfüllen Sie den Behälter nicht.
* Schalten Sie das Gerät nicht an, wenn der Behälter leer ist.

REINIGUNG

1. Trennen Sie den Motorblock von der Steckdose vor der Reinigung.
2. Wischen Sie den Motorblock mit einem feuchten Tuch ab. Es ist untersagt, den Motorblock in Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen.
3. Benutzen Sie keine abrasiven Reinigungsmittel oder Schwämme mit grober Fläche zum Reinigen.
4. Nach der Nutzung des Zerkleinerers spülen Sie die Schale und die Deckel in warmem Seifenwasser, spülen Sie diese ab und lassen Sie diese komplett abtrocknen. Danach bauen Sie das Gerät zusammen. Denken Sie daran, dass die Wasserreste Schimmel verursachen könnten.
   Nach der Verarbeitung von Lebensmitteln mit vielen Farbpigmenten (wie z.B. Karotten oder rote Bete) können die Plastikteile des Gerätes verfärbt werden; Sie können die Farbe mit einem mit Pflanzenöl angefeuchtet Tuch entfernen.

REINIGUNG DES MESSER-EINSATZES

Seien Sie vorsichtig- die Klingen sind scharf!

Um mögliche Verletzungen zu vermeiden, benutzen Sie sauberes Wasser, wenn Sie das Gerät reinigen. Auf diese Weise können Sie die Klingen immer sehen.

TECHNISCHE DATEN

Modelle:	LEO8 / LEO9
Nennspannung:	AC 220-240V
Nennfrequenz:	50/60Hz
Nenneingangsleistung:	400W
Sicherheitsklasse:	II

GARANTIE

Gesetzliche Garantien (rechtlicher Hinweis)

Unabhängig von der kommerziellen Garantie profitiert der Verbraucher von der gesetzlichen Konformitätsgarantie gemäß Artikel L.217-3 bis L.217-8 des französischen Verbrauchergesetzbuches (Dauer: 2 Jahre ab Lieferung der Ware) sowie von der Garantie gegen versteckte Mängel gemäß Artikel 1641 und 1648 des französischen Bürgerlichen Gesetzbuches. Diese gesetzlichen Gewährleistungen gelten gemäß den gesetzlichen Bestimmungen, unabhängig von der kommerziellen Garantie und ohne Kosten für den Verbraucher.

H.KOENIG Kommerzielle Garantie

Die kommerzielle Garantie von H.KOENIG gilt für neue Produkte für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kauf- oder Lieferdatum. Für jede Serviceleistung ist ein Kaufnachweis erforderlich.
Das Produkt kann während und nach der Garantiezeit repariert werden. Die Verfügbarkeit von Ersatzteilen wird gemäß den geltenden Vorschriften gewährleistet. Zubehör, Verbrauchsmaterialien und vom Benutzer austauschbare Teile können, vorbehaltlich ihrer Verfügbarkeit, unter folgender Adresse bestellt werden: https://sav.hkoenig.com

Was ist abgedeckt (kommerzielle Garantie)

• Ausfälle und Fehlfunktionen, die auf einen nachgewiesenen Herstellungsfehler zurückzuführen sind, der bei normaler Verwendung gemäß der Bedienungsanleitung auftritt.
• Reparatur, einschließlich Arbeitsaufwand und Austausch von als defekt anerkannten Teilen.

Was ist nicht abgedeckt (kommerzielle Garantie)

Die kommerzielle Garantie gilt nicht in den folgenden Fällen. Diese Ausschlüsse haben keinen Einfluss auf die Anwendung der gesetzlichen Gewährleistung.
• Normale Abnutzung durch den Gebrauch des Produkts.
• Verschleißteile und Verbrauchsmaterialien im Zusammenhang mit der routinemäßigen Wartung, deren Lebensdauer von der Nutzung und Wartung abhängt (z. B. Filter, Batterien, Dichtungen, Bürsten, Zubehör usw.).
• Unfallschäden (Stöße, Stürze, unsachgemäße Handhabung).
• Unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung.
• Falsche oder fehlende Wartung (z. B. nicht gewartete Filter, verstopfte Kanäle, Nichtdurchführung der

empfohlenen Reinigung usw.).
• Schäden durch äußere Einflüsse (Feuer, Wasserschäden, Stromstöße, Spannungsschwankungen, extreme Wetterbedingungen usw.).
• Produkte, die von einer nicht autorisierten Person modifiziert, zerlegt oder repariert wurden.
• Professionelle Nutzung oder Nutzung für andere als häusliche Zwecke, wenn das Produkt nicht für eine solche Nutzung vorgesehen ist.
• Unsachgemäße Installation oder Montage, sofern diese nicht von einem von H.KOENIG autorisierten Techniker oder Vertreter durchgeführt wurde.
• Produkte mit fehlender, veränderter oder unleserlicher Seriennummer.
• Ausfälle aufgrund von Umständen, die außerhalb unserer Kontrolle liegen (z. B. außergewöhnliche Ereignisse, Naturkatastrophen).

Verschleißteile

Einige Teile haben eine begrenzte Lebensdauer, die von den Nutzungs- und Wartungsbedingungen beeinflusst wird. Ihr Austausch gilt als routinemäßige Wartung im Rahmen der kommerziellen Garantie, unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistung.

So erhalten Sie Unterstützung

Für Hilfe besuchen Sie: https://sav.hkoenig.com
• Geben Sie Ihre Gerätenummer ein, um auf die verfügbaren Ressourcen (Handbuch, FAQ, Fehlerbehebung) zuzugreifen.
• Wenn keine Lösung Ihr Problem behebt, verwenden Sie die Option „Hat die Antwort Ihr Problem gelöst?“, um auf das Formular für Supportanfragen zuzugreifen.
• Sobald die Anfrage eingereicht wurde, wird sich unser Kundendienstteam mit Ihnen in Verbindung setzen.

Reparaturen (praktische Hinweise)

• Bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf.
• Verpacken Sie das Gerät vor dem Versand sorgfältig, um Transportschäden zu vermeiden.

Verschleißteile und Zubehör

Verschleißteile und Zubehör (z. B. Filter, Dichtungen, Batterien, Bürsten, Zubehör) müssen je nach Gebrauch und Wartung möglicherweise ausgetauscht werden. Sie können, je nach Verfügbarkeit, unter https://sav.hkoenig.com bestellt werden.
Wenn Sie Schwierigkeiten beim Zugriff auf das Kundendienstportal haben, können Sie sich über unsere Kontaktseite an unseren Kundendienst wenden: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm.

UMWELT

VORSICHT

Entsorgen Sie dieses Produkt nicht wie andere Haushaltsprodukte. Da dieses Produkt einer getrennten Sammlung unterliegt, müssen Sie sich bei Ihrer Gemeinde erkundigen, wo Sie dieses Produkt zurückgeben können. Elektrische und elektronische Produkte enthalten gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und recycelt werden sollten. Das Symbol hier weist darauf hin, dass elektrische und elektronische Geräte sorgfältig ausgewählt werden sollten. Ein Abfallcontainer auf Rädern ist mit einem Kreuz gekennzeichnet.

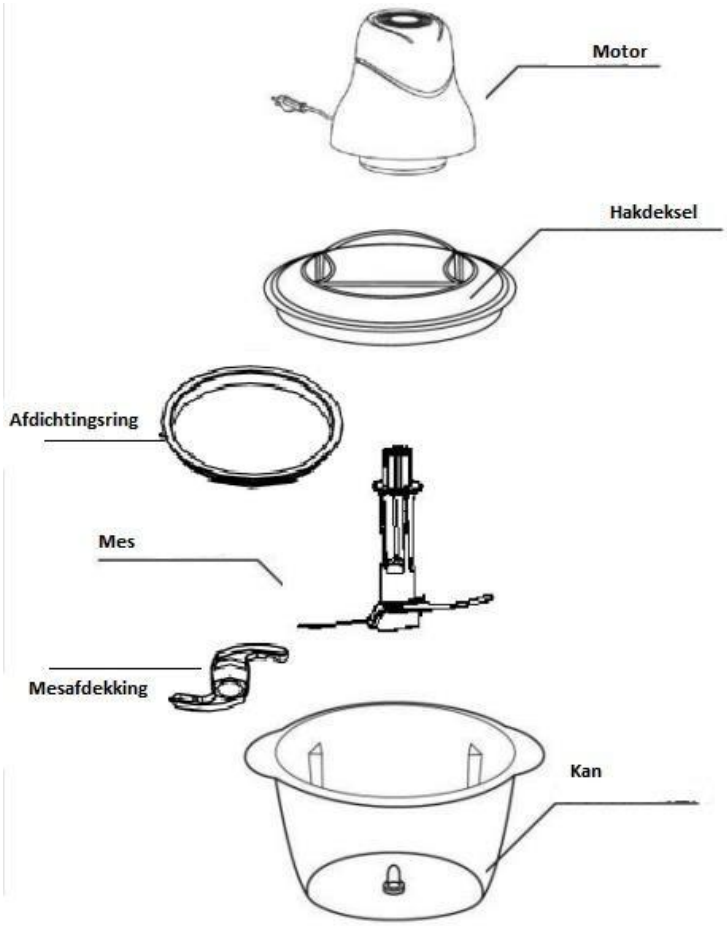


Adeva SAS / H.Koenig Europe – 8 rue Marc Seguin – 77290 Mitry Mory – Frankreich
www.hkoenig.com – sav@hkoenig.com – contact@hkoenig.com – Tel.: +33 1 64 67 00 05

NEDERLANDS

GEBRUIKERSHANDLEIDING

BESCHRIJVING ONDERDELEN



VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. De motor mag nooit in contact komen met water of andere vloeistoffen.
2. Dompel de basis, het netsnoer of de stekker van het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
3. Gebruik het product om dezelfde redenen niet naast de gootsteen, met natte handen en plaats het niet op een natte ondergrond.
4. Neem indien nodig contact op met het servicecentrum om het apparaat te laten controleren voordat u het verder gebruikt.

5. Niet buiten gebruiken.
6. Houd kinderen uit de buurt van het apparaat.
7. Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het is aangesloten!
8. Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires installeert of verwijdert of als het apparaat niet goed functioneert.
9. Haal de stekker uit het stopcontact door de stekker vast te houden en niet aan het snoer te trekken.
10. Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van warmtebronnen, zonlicht, vocht en ruwe oppervlakken.
11. Wees voorzichtig met de messen, deze zijn zeer scherp.
12. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het apparaat mag niet langer dan 30 seconden achter elkaar worden gebruikt. Daarna moet het worden uitgeschakeld om de motor volledig te laten afkoelen.
13. Gebruik het apparaat niet als het snoer of de stekker beschadigd is, als het apparaat niet goed functioneert of als het op de grond is gevallen.
14. Demonteer en repareer het apparaat niet zelf, maar neem altijd contact op met een gespecialiseerd centrum.
15. Laat kinderen het apparaat niet zonder toezicht gebruiken. Bewaar het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
16. Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, een onderhoudsmonteur of een gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaar te voorkomen.
17. De apparaten kunnen worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring of kennis, mits zij onder toezicht staan, instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
18. Het apparaat is niet bedoeld om te worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
19. Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen van ten minste 8 jaar als zij onder toezicht staan en duidelijke instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat en de gevaren die het gebruik ervan met zich mee kan brengen.
20. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze minstens 8 jaar oud zijn en onder toezicht staan van een volwassene.

21. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
22. Bij het gebruik van elektrische apparatuur moeten altijd de veiligheidsvoorschriften worden nageleefd om brand, elektrische schokken of letsel te voorkomen.
23. Controleer of de spanning overeenkomt met die van uw elektrische installatie. Als dat niet het geval is, neem dan contact op met de verkoper en sluit het apparaat niet aan.
24. Laat het apparaat tijdens het gebruik niet onbeheerd achter.
25. Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als er tekenen van schade zichtbaar zijn of als er een lek is.
26. Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is, niet goed functioneert of is gevallen. Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger of een gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaar te voorkomen.
27. Verwijder voor het eerste gebruik de verpakking en reinig de kom, de deksels en de messen zoals aangegeven in het hoofdstuk “Reiniging”.
28. Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen, zoals:
- Keukenhoeken voor personeel in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen;
- Op boerderijen;
- Gebruik door klanten van hotels, motels en andere woonomgevingen;
- Omgevingen zoals bed & breakfasts.
29. Raak het apparaat of de stekker niet aan met natte handen.
30. Heet water, stoom of voedsel kunnen ernstige brandwonden veroorzaken. Raak het apparaat niet aan wanneer het stoom produceert. Gebruik een theedoek of ovenwant om hete oppervlakken aan te raken.
31. LET OP: De oppervlakken kunnen tijdens het gebruik heet worden.
32. Gebruik altijd ovenwanten om het deksel te verwijderen en de rijstmand en stoommandjes te hanteren. Til het deksel voorzichtig op om brandwonden te voorkomen en laat het water in de stoomkoker uitlekken.
33. Waarschuwing: Voorkom morsen op de connector.
34. Bij onjuist gebruik bestaat er een risico op letsel.
35. Het oppervlak van het verwarmingselement kan na gebruik nog enige tijd warm

blijven.

36. Raadpleeg het hoofdstuk Reiniging en onderhoud voor instructies over het reinigen van het apparaat.

De messen zijn zeer scherp. Wees voorzichtig bij het schoonmaken. Raak nooit het mes aan met uw vinger. !

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

1. Haal de motor en deksel van de kan en plaats de kan op een stevige, droge en schone werkoppervlak.
2. Zorg dat het mes correct geplaatst is op de cirkel in het midden van de kan.
3. Plaats de deksel. (Het apparaat kan niet worden ingeschakeld als de deksel niet correct is geplaatst).
4. Plaats de motor op het apparaat en steek de stekker in een stopcontact.
5. Druk de motor naar beneden. Als u loslaat stopt de motor. Wacht tot de messen helemaal gestopt zijn met draaien.
6. Voor het verwijderen van de motor altijd eerst de stekker uit het stopcontact halen.
7. Voor het legen van de kan, eerst het mes verwijderen.

GEBRUIKSINSTRUCTIES:

1. Fijngehakte knoflook:

   Verwijder het vel van de knoflook, plaats 200g knoflook in dek kan, plaats de transparante deksel, hak 20 seconden.

2. Fijngehakt varkensvlees:

Snijd het vlees in stukken (ongeveer 20×20 mmx15mm), plaats 300g in de kan, plaats de transparante deksel, hak 20 seconden.

3. Fijngehakte wortelen:

Snijd de wortelen in stukken (ongeveer 20x20 x15mm), plaatst 200g in de kan, plaats de transparante deksel, hak 10 seconden.

4. Fijngehakte amandelen of andere noten. Plaats 200g amandelen in de glazen kan, plaats de transparante deksel, hak 20 seconden.

OPMERKING:

Nat of zacht voedsel kan het best worden gehakt door meermaals kort op de motor te drukken.
De keukenmachine werkt extreem snel en sommige soorten voedsel zijn binnen een seconde al fijngehakt. De keukenmachine is ontworpen voor een korte gebruiksduur (maximaal 1 minuut). Als u de keukenmachine langere tijd wilt gebruiken, schakel deze dan uit na 1 minuut en laat hem 15 minuten afkoelen.

Tips voor gebruik van uw keukenmachine

* Het apparaat heeft een veiligheidscontact ter voorkoming dat het apparaat inschakelt als de deksel niet juist is geplaatst.
* De keukenmachine is niet bedoeld voor het hakken van harde ingrediënten, zoals koffiebonen, ijs of bevroren voedsel.
* Voor het plaatsen van voedsel in de kan altijd eerst het mes plaatsen.
* Als het mes niet of amper draait, haal dan de stekker uit het stopcontact.
* Controleer of er een obstakel in de kan zit en verwijder deze als dit het geval is.
* Controleer of het mes juist geplaatst is en vrij kan bewegen.
* Als het mes binnen een paar seconden niet op volle snelheid draait, haal dan de stekker uit het stopcontact en voordat u verder gaat, dient u wat voedsel uit de kan te verwijderen.
* Als er nat voedsel aan de wand van de kan blijft plakken, gebruik dan een lepel of zoiets dergelijks om het weer naar beneden te duwen.
* Gebruik nooit uw vingers hiervoor!
* Om voedsel gelijkmatig te laten hakken, dient u stukken van dezelfde grootte te plaatsen en de kan niet boven de MAX-aanduiding te vullen.
* Als u de ingrediënten tot een puree wenst te malen, dient u deze vooraf te koken.
* Doe niet te veel in de kan.

* Schakel het apparaat niet in als de kan leeg is.

SCHOONMAKEN

* Haal de stekker uit het stopcontact voor het schoonmaken.
* Veeg de motor af met een vochtige doek. Het is verboden de motor onder te dompelen in water of andere vloeistoffen.
* Gebruik geen bijtende schoonmaakmiddelen of een spons met een ruw oppervlak.
* Na gebruik van de keukenmachine dient u de kan en deksels te wassen in een warm sopje, spoel ze af en laat ze volledig opdrogen. Naderhand zet u het apparaat weer in elkaar. Onthoud, resten van water kunnen schimmel veroorzaken. Na het verwerken van voedsel met sterke kleurmiddelen (zoals wortels of rode bieten) kunnen de plastic onderdelen van het apparaat verkleuren; u kunt deze kleur verwijderen met een vochtige doek en plantaardige olie.

SCHOONMAKEN VAN HET MES

Wees voorzichtig - messen zijn scherp!

Om mogelijke verwondingen te voorkomen, dient u helder water te gebruiken bij het schoonmaken. Zo kunt u altijd het mes zien.

TECHNISCHE DATA

Modellen:	LEO8 / LEO9
Spanning:	AC 220-240V
Frequentie:	50/60Hz
Vermogen:	400W
Veiligheidsklasse:	II

GARANTIE

Wettelijke garanties (wettelijke kennisgeving)

Ongeacht de commerciële garantie geniet de consument de wettelijke conformiteitsgarantie zoals bepaald in de artikelen L.217-3 tot L.217-8 van het Franse Wetboek van Consumentenzaken (duur: 2 jaar vanaf de levering van de goederen), evenals de garantie tegen verborgen gebreken zoals bepaald in de artikelen 1641 en 1648 van het Franse Burgerlijk Wetboek. Deze wettelijke garanties zijn van toepassing in overeenstemming met de wet, onafhankelijk van de commerciële garantie en zonder kosten voor de consument.

H.KOENIG Commerciële garantie

De commerciële garantie van H.KOENIG is geldig gedurende 2 jaar voor nieuwe producten, vanaf de datum van aankoop of levering. Voor elke dienstverlening is een aankoopbewijs vereist.

Het product kan tijdens en na de garantieperiode worden gerepareerd. De beschikbaarheid van reserveonderdelen wordt gewaarborgd in overeenstemming met de geldende regelgeving. Accessoires, verbruiksartikelen en door de gebruiker te vervangen onderdelen kunnen, afhankelijk van de beschikbaarheid, worden besteld op: https://sav.hkoenig.com

Wat wordt gedekt (commerciële garantie)

• Storingen en defecten als gevolg van een bewezen fabricagefout die zich voordoet bij

normaal gebruik in overeenstemming met de gebruikershandleiding.

• Reparatie, inclusief arbeidskosten en vervanging van onderdelen die als defect worden erkend.

Wat valt niet onder de dekking (commerciële garantie)

De commerciële garantie is niet van toepassing in de volgende gevallen. Deze uitsluitingen hebben geen invloed op de toepassing van wettelijke garanties.

• Normale slijtage als gevolg van het gebruik van het product.

• Slijtageonderdelen en verbruiksartikelen die verband houden met routineonderhoud, waarvan de levensduur afhankelijk is van het gebruik en onderhoud (bijv. filters, batterijen, afdichtingen, borstels, accessoires, enz.

• Accidentele schade (stoten, vallen, verkeerd gebruik).

• Onjuist gebruik of het niet opvolgen van de instructies in de gebruikershandleiding.

• Onjuist of gebrek aan onderhoud (bijv. niet-onderhouden filters, verstopte kanalen, het niet uitvoeren van de aanbevolen reiniging, enz.

• Schade van externe oorsprong (brand, waterschade, stroomstoten, spanningsschommelingen, extreme weersomstandigheden, enz.

• Product dat is gewijzigd, gedemonteerd of gerepareerd door een niet-bevoegde persoon.

• Professioneel gebruik of gebruik voor andere doeleinden dan huishoudelijk gebruik, wanneer het product niet voor dergelijk gebruik is bedoeld.

• Onjuiste installatie of montage, tenzij uitgevoerd door een door H.KOENIG geautoriseerde technicus of agent.

• Product met een ontbrekend, gewijzigd of onleesbaar serienummer.

• Storingen als gevolg van omstandigheden buiten onze controle (bijv. uitzonderlijke gebeurtenissen, natuurrampen).

Slijtageonderdelen

Sommige onderdelen hebben een beperkte levensduur die wordt beïnvloed door de gebruiks- en onderhoudsomstandigheden. De vervanging ervan wordt beschouwd als routineonderhoud onder de commerciële garantie, zonder afbreuk te doen aan de wettelijke garanties.

Hoe kunt u ondersteuning krijgen?

Voor hulp gaat u naar: https://sav.hkoenig.com

• Voer het referentienummer van uw apparaat in om toegang te krijgen tot de beschikbare bronnen (handleiding, veelgestelde vragen, probleemoplossing).

• Als geen van de oplossingen uw probleem verhelpt, gebruikt u de optie “Heeft het antwoord uw probleem opgelost?” om toegang te krijgen tot het hulpaanvraagformulier.

• Zodra de aanvraag is ingediend, neemt onze klantenservice contact met u op.

Reparaties (praktisch advies)

• Bewaar uw aankoopbewijs.

• Verpak het apparaat zorgvuldig voordat u het verzendt om schade tijdens het transport te voorkomen.

Verbruiksartikelen en accessoires

Verbruiksartikelen en accessoires (bijv. filters, afdichtingen, batterijen, borstels, accessoires) moeten mogelijk worden vervangen, afhankelijk van het gebruik en onderhoud. Ze kunnen, afhankelijk van de beschikbaarheid, worden besteld op: https://sav.hkoenig.com

Als u problemen heeft met het openen van het portaal voor de klantenservice, kunt u contact opnemen met onze klantenservice via onze contactpagina: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm.

MILIEU

LET OP

Gooi dit product niet weg zoals andere huishoudelijke producten. Dit afvalproduct wordt gescheiden in



gemeenschappen. U moet uw lokale autoriteiten informeren over de plaatsen waar u dit product kunt inleveren. Elektrische en elektronische producten bevatten namelijk gevaarlijke stoffen die schadelijk zijn voor het milieu of de menselijke gezondheid en moeten worden gerecycled. Het symbool hier geeft aan dat elektrische en elektronische apparatuur zorgvuldig moet worden gekozen. Een afvalcontainer op wielen is gemarkeerd met een kruis.

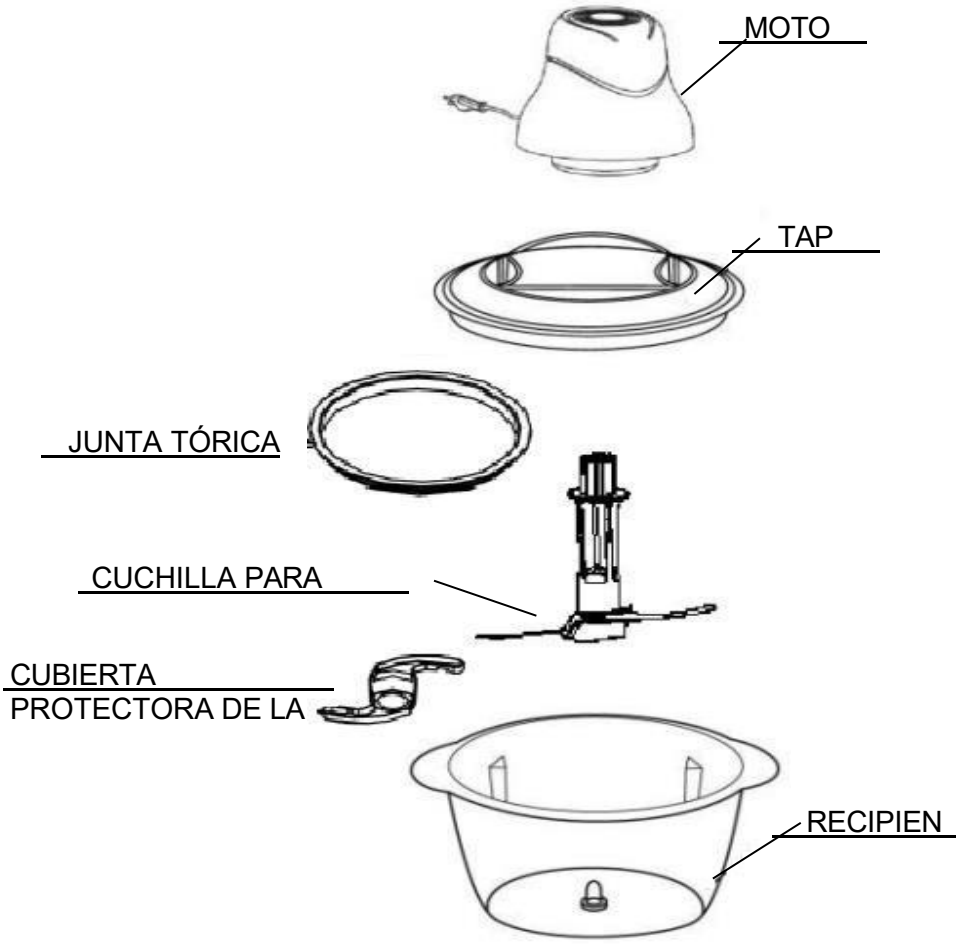
Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Frankrijk

www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

ESPANOL

MANUAL DE INSTRUCCIONES

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. El motor nunca debe entrar en contacto con agua u otros líquidos.
2. Nunca sumerja la base, el cable de alimentación o el enchufe del aparato en agua u otros líquidos.
3. Por las mismas razones, no utilice el producto cerca del fregadero, con las manos mojadas ni lo coloque sobre una superficie húmeda.
4. Si lo considera necesario, póngase en contacto con el centro de servicio técnico

para que revisen el aparato antes de seguir utilizándolo.

5. No lo utilice en el exterior.
6. Mantenga a los niños alejados del aparato.
7. No deje el aparato sin vigilancia si está enchufado.
8. Desenchufe siempre el aparato antes de instalar o retirar accesorios, o si funciona mal.
9. Desenchufe el aparato sujetando el enchufe y no tirando del cable.
10. Mantenga el aparato y el cable alejados de fuentes de calor, luz solar, humedad y lugares ásperos.
11. Tenga cuidado al manipular las cuchillas, ya que son muy afiladas.
12. Este aparato es solo para uso doméstico. El uso continuo no debe superar los 30 segundos, tras los cuales es necesario hacer una pausa para que el motor se enfríe completamente.
13. No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, si el aparato no funciona correctamente o si se cae al suelo.
14. No desmonte ni repare el aparato usted mismo, acuda siempre a un centro especializado.
15. No permita que los niños utilicen el aparato sin supervisión. Guarde el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
16. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, un agente de servicio o una persona cualificada para evitar cualquier peligro.
17. Los aparatos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimientos, si están supervisadas, si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y si son conscientes de los peligros que conlleva. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
18. El aparato no está diseñado para funcionar con un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
19. El aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años si están supervisados y han recibido instrucciones claras sobre el uso del aparato y los peligros que puede presentar su uso.
20. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños, a menos que tengan al menos 8 años y estén supervisados por un adulto.

21. Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
22. Cuando se utilice un equipo eléctrico, se deben respetar siempre las instrucciones de seguridad para evitar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
23. Asegúrese de que el voltaje corresponde al de su instalación eléctrica. Si no es así, póngase en contacto con el distribuidor y no enchufe el aparato.
24. No deje el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.
25. El aparato no debe utilizarse si se ha caído, si presenta signos evidentes de daños o si hay fugas.
26. No utilice el aparato si el cable de alimentación está dañado, funciona mal o se ha caído. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente o una persona cualificada para evitar cualquier peligro.
27. Antes de utilizarlo por primera vez, retire los embalajes y limpie el recipiente, las tapas y las cuchillas tal y como se indica en la sección «Limpieza».
28. Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, tales como:
    - Las zonas de cocina reservadas al personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales;
    - En granjas;
    - Uso por parte de clientes de hoteles, moteles y otros entornos de carácter residencial;
    - Entornos del tipo casas de huéspedes.
29. No manipule el aparato ni el enchufe con las manos mojadas.
30. El agua caliente, el vapor o los alimentos pueden causar quemaduras graves. No toque el aparato cuando produzca vapor. Utilice un paño o un guante para manipular las superficies calientes.
31. PRECAUCIÓN: Las superficies pueden calentarse durante el uso.
32. Utilice siempre guantes de cocina para retirar la tapa y manipular la cesta de arroz y las cestas de cocción al vapor. Levante la tapa con cuidado para no quemarse y deje que el agua se escurra en la olla vaporera.
33. Advertencia: Evite derramar líquido sobre el conector.
34. Existe un riesgo potencial de lesiones si se utiliza incorrectamente.

35. La superficie del elemento calefactor puede permanecer caliente durante un tiempo después de su uso.
36. En cuanto a las instrucciones de limpieza del aparato, consulte la sección Limpieza y mantenimiento.

ANTES DEL PRIMER USO

Antes de operar el aparato por primera vez, retire todo el material de embalaje y limpie a fondo el recipiente, la tapa, las cuchillas y la cubierta protectora de la cuchilla como se describe en la sección "Limpieza y mantenimiento".

Las cuchillas son muy afiladas. Lávelas con cuidado y nunca las toque con el dedo. !

USANDO LA MINI PICADORA

1. Coloque el motor sobre una superficie de trabajo estable, seca y limpia.
2. Asegúrese de que la cubierta de la cuchilla esté colocada correctamente en el centro del recipiente.
3. Coloque la tapa correctamente. (el aparato no se puede encender si la tapa está mal colocada).
4. Coloque el recipiente en el motor y enchufe el aparato al tomacorriente.
5. Empuje el motor hacia abajo. Una vez liberado, el motor se detendrá. Espere hasta que las cuchillas dejen de girar por completo.
6. Antes de retirar el recipiente, desconecte siempre el aparato del tomacorriente.
7. Antes de vaciar el recipiente, primero retire las cuchillas.

PICANDO SUS ALIMENTOS:

1. Ajos picados: Retire la piel de los ajos, coloque 200 g de ajos en el recipiente de vidrio, cubra con la tapa transparente y opere la mini picadora durante 20 segundos.
2. Carne de cerdo picada: Corte la carne de cerdo en trozos (aproximadamente 20 × 20 x 15 mm), coloque 300 g de carne en el recipiente de vidrio, cubra con la tapa transparente y opere la mini picadora durante 20 segundos.
3. Zanahorias picadas: Corte las zanahorias en trozos (aproximadamente 20 x 20 x 15mm), coloque 200 g en el recipiente de vidrio, cubra con la tapa transparente y opere la mini picadora durante 10 segundos.

4. Almendras picadas u otras nueces: Coloque 200 g de almendras en el recipiente de vidrio, cubra con la tapa transparente y opere la mini picadora durante 20 segundos.

NOTA:

Los alimentos húmedos o blandos se pueden mezclar presionando brevemente varias veces el motor. El mezclador funciona extremadamente rápido y algunos tipos de alimentos se trituran en un segundo. El mezclador está diseñado para intervalos cortos (máximo 1 minuto). Si necesita trabajar con el mezclador durante más tiempo, apáguelo después de un minuto de funcionamiento y déjelo enfriar durante 15 minutos.

CONSEJOS PARA USAR SU MINI PICADORA:

- El aparato cuenta con un mecanismo de seguridad que impide que se encienda si la tapa no está colocada correctamente.
- La picadora no está diseñada para triturar ingredientes duros, como granos de café, hielo o alimentos congelados.
- Antes de colocar alimentos en la picadora, siempre coloque primero las cuchillas.
- Si las cuchillas no giran, desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente.
- Compruebe si hay algún obstáculo dentro del recipiente y retírelo si es el caso.
- Compruebe si la cubierta de las cuchillas está conectada correctamente y puede girar libremente.
- Si las cuchillas no alcanzan su velocidad de rotación completa en varios segundos, desenchufe el aparato del tomacorriente y retire algunos de los alimentos del recipiente antes de volver a operar.
- Si quedan alimentos húmedos pegados a las paredes del recipiente, retírelos con una cuchara u objeto similar. ¡Nunca use sus dedos para hacerlo!
- Para lograr una trituración uniforme de los alimentos, coloque trozos del mismo tamaño y no ultrapase la marca MAX del recipiente.
- Si desea triturar los ingredientes hasta obtener un puré, se deben hervir previamente.
- No sobrellene el recipiente.
- Nunca encienda la mini picadora si el recipiente está vacío.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desconecte el cable de alimentación del tomacorriente antes de limpiar el aparato.
Limpie el motor con un paño húmedo. Está prohibido sumergirlo en el agua o cualquier otro líquido.

No use productos químicos, abrasivos, desinfectantes o esponjas con superficie rugosa para la limpieza.

Después de usar la mini picadora, lave el recipiente y la tapa con agua tibia y jabón, enjuague y deje secar por completo. Luego, monte el aparato. Recuerde que los restos del agua pueden causar moho. Después de picar productos alimenticios que contiene colorantes fuertes (por ejemplo, zanahorias), las partes plásticas del aparato pueden colorearse; Use un paño humedecido con aceite vegetal para quitar el color.

LIMPIEZA DE LAS CUCLHILLAS

Tome cuidado, ¡las cuchillas están afiladas!

Para evitar posibles lesiones, use siempre agua limpia para lavar las cuchillas, así podrá verlas.

DADOS TÉCNICOS:

Modelos:	LEO8/LEO9
Voltaje nominal:	AC 220-240V
Frecuencia nominal:	50/60 Hz
Potencia nominal de entrada:	400 W
Clase de seguridad:	II

GARANTÍA

Garantías legales (aviso legal)

Independientemente de la garantía comercial, el consumidor se beneficia de la garantía legal de conformidad prevista en los artículos L.217-3 a L.217-8 del Código de Consumo francés (duración: 2 años a partir de la entrega de los productos), así como de la garantía contra vicios ocultos prevista en los artículos 1641 y 1648 del Código Civil francés. Estas garantías legales se aplican de conformidad con la ley, independientemente de la garantía comercial y sin coste alguno para el consumidor.

Garantía comercial H.KOENIG

La garantía comercial H.KOENIG tiene una validez de 2 años para los productos nuevos, a partir de la fecha de compra o entrega. Para cualquier servicio se requiere el justificante de compra.

El producto es reparable durante y después del periodo de garantía. La disponibilidad de piezas de repuesto está garantizada de conformidad con la normativa aplicable. Los accesorios, consumibles y piezas sustituibles por el usuario pueden solicitarse, según disponibilidad, en: https://sav.hkoenig.com

Qué cubre (garantía comercial)

• Averías y fallos de funcionamiento resultantes de un defecto de fabricación demostrado que se produzca en condiciones normales de uso, de acuerdo con el manual de usuario.

• Reparación, incluyendo mano de obra y sustitución de piezas reconocidas como defectuosas.

Qué no cubre (garantía comercial)

La garantía comercial no se aplica en los siguientes casos. Estas exclusiones no afectan a la aplicación de las garantías legales.

• Desgaste normal derivado del uso del producto.

• Piezas de desgaste y consumibles relacionados con el mantenimiento rutinario, cuya vida útil depende del uso y el mantenimiento (por ejemplo, filtros, baterías, juntas, cepillos, accesorios, etc.).

• Daños accidentales (impactos, caídas, mal uso).

• Uso inadecuado o incumplimiento de las instrucciones del manual del usuario.

• Mantenimiento incorrecto o falta de mantenimiento (por ejemplo, filtros sin mantener, conductos obstruidos, no realizar la limpieza recomendada, etc.).

• Daños de origen externo (incendio, daños por agua, sobrecargas eléctricas, fluctuaciones de voltaje, condiciones climáticas extremas, etc.).

• Producto modificado, desmontado o reparado por una persona no autorizada.

• Uso profesional o uso para fines distintos al doméstico, cuando el producto no está destinado a tal uso.

• Instalación o montaje incorrectos, salvo que hayan sido realizados por un técnico o agente autorizado por H.KOENIG.

• Producto con número de serie ausente, alterado o ilegible.

• Fallos debidos a circunstancias ajenas a nuestro control (por ejemplo, acontecimientos excepcionales, desastres naturales).

Piezas de desgaste

Algunas piezas tienen una vida útil limitada que depende de las condiciones de uso y mantenimiento. Su sustitución se considera un mantenimiento rutinario en el marco de la garantía comercial, sin perjuicio de las garantías legales.

Cómo obtener asistencia

Para cualquier tipo de asistencia, visite: https://sav.hkoenig.com

• Introduzca la referencia de su dispositivo para acceder a los recursos disponibles (manual, preguntas frecuentes, resolución de problemas).

• Si ninguna solución resuelve su problema, utilice la opción «¿Ha resuelto la respuesta su problema?» para acceder al formulario de solicitud de asistencia.

• Una vez enviada la solicitud, nuestro equipo de servicio posventa se pondrá en contacto con usted.

Reparaciones (consejos prácticos)

• Conserve su prueba de compra.

• Empaquete cuidadosamente el dispositivo antes de enviarlo para evitar daños durante el transporte.

Piezas consumibles y accesorios

Las piezas consumibles y los accesorios (por ejemplo, filtros, juntas, baterías, cepillos, accesorios) pueden necesitar ser sustituidos en función del uso y el mantenimiento. Se pueden pedir, según disponibilidad, en: https://sav.hkoenig.com

Si tiene dificultades para acceder al portal de servicio posventa, puede ponerse en contacto con nuestro servicio de atención al cliente a través de nuestra página de contacto: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

MEDIO AMBIENTE

PRECAUCIÓN:



No deseche este producto junto con otros productos domésticos. Existe una separación de este producto de desecho en las comunidades, por lo que deberá informar a las autoridades locales sobre los lugares donde puede devolver este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos contienen sustancias peligrosas que tienen efectos nocivos para el medio ambiente o la salud humana y deben reciclarse. El símbolo que aparece aquí indica que los equipos eléctricos y electrónicos deben elegirse con cuidado, un contenedor de residuos con ruedas está marcado con una cruz.

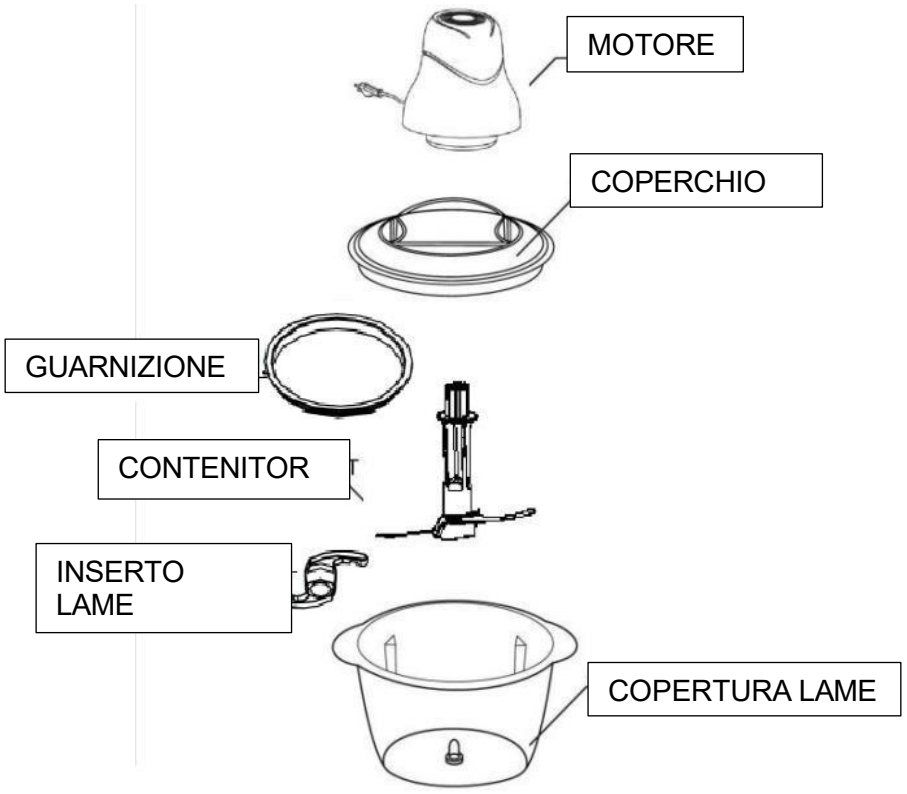
Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Francia

www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

ITALIANO

MANUALE DI ISTRUZIONI

DESCRIZIONE PARTI



ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Il motore non deve mai entrare in contatto con acqua o altri liquidi.
2. Non immergere mai la base, il cavo di alimentazione o la spina dell'apparecchio in acqua o altri liquidi.
3. Per gli stessi motivi, non utilizzare il prodotto vicino al lavandino, con le mani bagnate e non appoggiarlo su una superficie bagnata.
4. Se necessario, contattare il centro di assistenza per far controllare l'apparecchio prima di continuare a utilizzarlo.
5. Non utilizzare all'aperto.

6. Tenere i bambini lontani dall'apparecchio.
7. Non lasciare l'apparecchio incustodito se è collegato alla presa di corrente!
8. Scollegare sempre l'apparecchio prima di installare o rimuovere gli accessori o in caso di malfunzionamento.
9. Scollegare l'apparecchio tenendo la spina e non tirando il cavo.
10. Tenere l'apparecchio e il cavo lontani da fonti di calore, luce solare, umidità e luoghi esposti a urti.
11. Prestare attenzione nella manipolazione delle lame, che sono molto affilate.
12. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. L'uso continuativo non deve superare i 30 secondi, dopodiché è necessaria una pausa per consentire al motore di raffreddarsi completamente.
13. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se l'apparecchio non funziona correttamente o se cade a terra.
14. Non smontare e riparare l'apparecchio da soli, rivolgersi sempre a un centro specializzato.
15. Non lasciare che i bambini utilizzino l'apparecchio senza supervisione. Riporre l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
16. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un agente di servizio o da una persona qualificata per evitare qualsiasi pericolo.
17. Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza o conoscenza, se sorvegliate, se hanno ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e se sono consapevoli dei pericoli che comporta. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
18. L'apparecchio non è destinato ad essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di comando a distanza separato.
19. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni se sorvegliati e se hanno ricevuto istruzioni chiare sull'uso dell'apparecchio e sui pericoli che il suo utilizzo può comportare.
20. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano sorvegliati da un adulto.
21. Tenere l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
22. Quando si utilizza un apparecchio elettrico, è necessario rispettare sempre le

norme di sicurezza per evitare incendi, scosse elettriche o lesioni.

23. Assicurarsi che la tensione corrisponda a quella dell'impianto elettrico. In caso contrario, contattare il rivenditore e non collegare l'apparecchio.

24. Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.

25. L'apparecchio non deve essere utilizzato se è caduto o se presenta segni evidenti di danneggiamento o perdite.

26. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato, non funziona correttamente o è caduto. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un suo agente o da una persona qualificata per evitare qualsiasi pericolo.

27. Prima del primo utilizzo, rimuovere gli imballaggi e pulire la ciotola, i coperchi e le lame come indicato nella sezione “Pulizia”.

28. Questo apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili, quali:

- Angoli cucina riservati al personale in negozi, uffici e altri ambienti professionali;
- Fattorie;
- L'uso da parte dei clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
- Ambienti di tipo bed & breakfast.

29. Non maneggiare l'apparecchio o la spina con le mani bagnate.

30. L'acqua calda, il vapore o gli alimenti possono causare gravi ustioni. Non toccare l'apparecchio quando produce vapore. Utilizzare un canovaccio o un guanto per maneggiare le superfici calde.

31. ATTENZIONE: le superfici possono diventare calde durante l'uso.

32. Utilizzare sempre guanti da cucina per rimuovere il coperchio e maneggiare il cestello del riso e i cestelli di cottura a vapore. Sollevare il coperchio con cautela per evitare scottature e lasciare che l'acqua goccioli nella vaporiera.

33. Avvertenza: evitare di versare liquidi sul connettore.

34. Se utilizzato in modo errato, sussiste il rischio di lesioni.

35. La superficie dell'elemento riscaldante può rimanere calda per un certo tempo dopo l'uso.

36. Per le istruzioni di pulizia dell'apparecchio, consultare la sezione Pulizia e manutenzione.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e pulire il contenitore, i coperchi e le lame e inserirle come descritto nel capitolo “Pulizia”.

Le lame sono molto affilate.
Lavare con cura.
Non toccare mai la lama con le dita.

!

USO DELL'APPARECCHIO

1. Prelevare il motore e il coperchio dal contenitore e posizionare il contenitore su una superficie di lavoro stabile, asciutta e pulita.
2. Assicurarsi che il Gruppo lame sia posizionato correttamente sul cerchio nel centro del contenitore.
3. Montare il coperchio. (Il dispositivo non può essere attivato se il coperchio è chiuso in modo errato).
4. Mettere il motore sull'apparecchio e collegare la spina nella presa.
5. Spingere il motore verso il basso. Una volta rilasciato, il motore si arresta. Attendere che le lame smettano di ruotare completamente.
6. Prima di rimuovere il motore scollegare il dispositivo dal spina di alimentazione.
7. Prima dello svuotamento del contenitore, rimuovere il Gruppo lame.

ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO:

1. Aglio tritato: Togliere la buccia dall’aglio, mettere 200g di aglio nella ciotola di vetro, coprire con il coperchio trasparente, lavorarlo per 20 secondi
2. Maiale tritato:

carne di maiale tagliata a pezzi (di 20×20 mm x15mm), mettere 300g nella ciotola di vetro, coprire con il coperchio trasparente, lavorarlo per 20 secondi

3. Carote tritate:

Tagliare le carote a pezzi (circa 20X20 x15mm), mettere 200g nella ciotola di vetro, coprire con il coperchio trasparente, lavorarle per 10 secondi

4. Mandorle o noccioline tritate. Versare 200g nella ciotola di vetro, coprire con il coperchio trasparente, lavorarle per 20 secondi

NOTA:

Gli alimenti umido o morbidi possono essere lavorati più efficacemente premendo brevemente più volte sul motore.

L’apparecchio è estremamente rapido per cui alcuni tipi di alimenti sono schiacciati all'interno in un secondo. Il miscelatore è progettato per brevi intervalli di utilizzo (al massimo 1 minuto). Se si ha bisogno di lavorare con il mixer per un tempo più lungo, spegnerlo dopo un minuto di **funzionamento e lasciarlo raffreddare per 15 minuti.**

CONSIGLI DI UTILIZZO

* Il dispositivo ha un contatto di sicurezza che impedisce l’accensione se il coperchio non è fissato correttamente.
* Questo apparecchio non è adatto a tritare ingredienti duri quali chicchi di caffè, ghiaccio o alimenti surgelati.
* Prima di mettere gli alimenti nel miscelatore, inserire sempre la lama.
* Se il gruppo lame non ruota o se ruota piano, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.
* Controllare se non v'è alcun ostacolo all'interno del contenitore e rimuoverlo se è il caso.
* Controllare se il gruppo lame è fissato correttamente e può ruotare liberamente.
* Se il Gruppo lame non raggiunge la sua velocità di rotazione completa in alcuni secondi, scollegare il dispositivo dalla presa di corrente e prima di riprendere a farlo funzionare, rimuovere una parte del cibo dal contenitore.
* Se tutti gli alimenti umidi rimangono attaccati alle pareti del contenitore, raschiarli via utilizzando cucchiaio o simili al centro del contenitore.
* Non usare mai le dita per farlo!
* Per ottenere una tritatura omogenea, inseire pezzi della stessa dimensione e non riempire eccessivamente il contenitore sopra il segno MAX.
* Se si desidera mettere ridurre gli ingredienti in poltiglia, è necessario prima bollirli.
* Non riempire troppo il contenitore.
* Non accendere il dispositivo se il contenitore è vuoto.

PULIZIA

* Scollegare il blocco motore dalla presa prima della pulizia.
* Pulire il blocco motore con un panno umido. È vietato immergere il blocco motore in acqua o altri liquidi.
* Non utilizzare detergenti abrasivi o spugne con superficie ruvida per la pulizia.
* Dopo aver utilizzato il tritatutto, lavare il la ciotola ed il coperchio in acqua calda e sapone, sciacquare e lasciare asciugare completamente. in seguito
  montare l'apparecchio. Attenzione, una asciugatura non completadell'acqua potrebbe causare muffa. Dopo l'elaborazione di prodotto alimentare contenente
  forti materie coloranti (per esempio. carota o barbabietola) le parti in plastica apparecchio potrebbero colorarsi; è possibile rimuovere il colore con l'olio vegetale.
* Pulizia inserto lame
* Fare attenzione - le lame sono taglienti!
* Per evitare possibili infortuni, utilizzare acqua pulita quando si lavava l’ dispositivo. In quanto in questo modo è possible individuare la posizione delle lame.

DATI TECNICI

Modelli:	LEO8 / LEO9
Tensione nominale:	AC 220-240V
Frequenza nominale:	50 / 60Hz
Potenza nominale:	400W
Classe di sicurezza:	II

GARANTÍA

Garanzie legali (avviso legale)

Indipendentemente dalla garanzia commerciale, il consumatore beneficia della garanzia legale di conformità prevista dagli articoli da L.217-3 a L.217-8 del Codice del consumo francese (durata: 2 anni dalla consegna della merce), nonché della garanzia contro i vizi occulti prevista dagli articoli 1641 e 1648 del Codice civile francese. Queste garanzie legali si applicano in conformità con la legge, indipendentemente dalla garanzia commerciale e senza alcun costo per il consumatore.

Garanzia commerciale H.KOENIG

La garanzia commerciale H.KOENIG è valida per 2 anni per i prodotti nuovi, a partire dalla data di acquisto o di consegna. Per qualsiasi intervento è richiesta la prova d'acquisto.
Il prodotto è riparabile durante e dopo il periodo di garanzia. La disponibilità dei pezzi di ricambio è garantita in conformità con le normative applicabili. Gli accessori, i materiali di consumo e le parti sostituibili dall'utente possono essere ordinati, in base alla disponibilità, all'indirizzo: https://sav.hkoenig.com

Cosa è coperto (garanzia commerciale)

• Guasti e malfunzionamenti derivanti da un difetto di fabbricazione comprovato che si verifica durante il normale utilizzo in conformità con il manuale d'uso.
• Riparazione, compresa la manodopera e la sostituzione delle parti riconosciute come difettose.

Cosa non è coperto (garanzia commerciale)

La garanzia commerciale non si applica nei seguenti casi. Queste esclusioni non pregiudicano l'applicazione delle garanzie legali.
• Normale usura derivante dall'uso del prodotto.
• Parti soggette a usura e materiali di consumo relativi alla manutenzione ordinaria, la cui durata dipende dall'uso e dalla manutenzione (ad esempio filtri, batterie, guarnizioni, spazzole, accessori, ecc.
• Danni accidentali (urti, cadute, uso improprio).
• Uso improprio o mancato rispetto delle istruzioni contenute nel manuale d'uso.
• Manutenzione errata o mancata (ad es. filtri non sottoposti a manutenzione, condotti ostruiti, mancata esecuzione della pulizia raccomandata, ecc.
• Danni di origine esterna (incendio, danni causati dall'acqua, sovratensioni, fluttuazioni di tensione, condizioni meteorologiche estreme, ecc.
• Prodotto modificato, smontato o riparato da persone non autorizzate.
• Uso professionale o uso per scopi diversi da quelli domestici, quando il prodotto non è destinato a tale uso.
• Installazione o assemblaggio non corretti, a meno che non siano stati eseguiti da un tecnico o agente autorizzato H.KOENIG.
• Prodotto con numero di serie mancante, alterato o illeggibile.
• Guasti dovuti a circostanze al di fuori del nostro controllo (ad esempio, eventi eccezionali, calamità naturali).

Parti soggette a usura

Alcune parti hanno una durata limitata influenzata dalle condizioni di utilizzo e manutenzione. La loro sostituzione è considerata manutenzione ordinaria ai sensi della garanzia commerciale, fatte salve le garanzie legali.

Come ottenere assistenza

Per qualsiasi assistenza, visitare: https://sav.hkoenig.com

• Inserire il riferimento del dispositivo per accedere alle risorse disponibili (manuale, FAQ, risoluzione dei problemi).

• Se nessuna soluzione risolve il problema, utilizzare l'opzione “La risposta ha risolto il problema?” per accedere al modulo di richiesta di assistenza.

• Una volta inviata la richiesta, il nostro team di assistenza post-vendita vi contatterà.

Riparazioni (consigli pratici)

• Conserva la prova d'acquisto.

• Imballa con cura il dispositivo prima della spedizione per evitare danni durante il trasporto.

Parti di consumo e accessori

Le parti di consumo e gli accessori (ad es. filtri, guarnizioni, batterie, spazzole, accessori) potrebbero richiedere la sostituzione a seconda dell'uso e della manutenzione. Possono essere ordinati, in base alla disponibilità, all'indirizzo: https://sav.hkoenig.com

Se hai difficoltà ad accedere al portale del servizio post-vendita, puoi contattare il nostro servizio clienti tramite la nostra pagina dei contatti: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

AMBIENTE

ATTENZIONE:

Non smaltire questo prodotto insieme agli altri prodotti domestici. Esiste una raccolta differenziata di questo



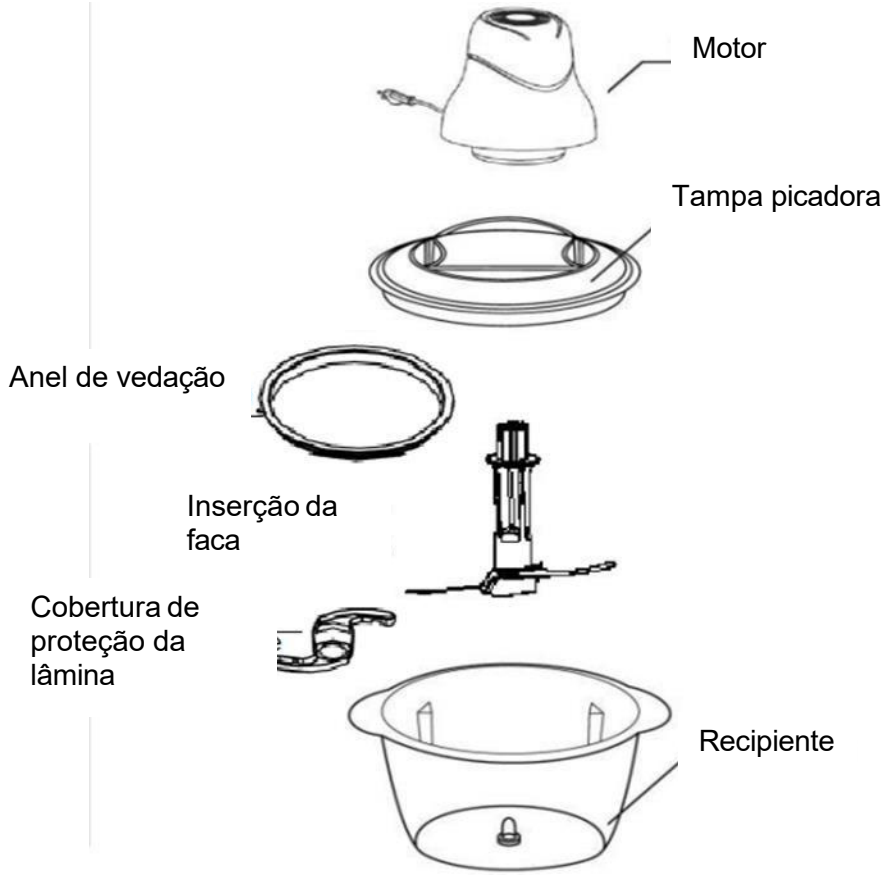
prodotto di scarto nelle comunità, è necessario informare le autorità locali sui luoghi in cui è possibile restituire questo prodotto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici contengono sostanze pericolose che hanno effetti nocivi sull'ambiente o sulla salute umana e devono essere riciclati. Il simbolo qui riportato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere scelte con attenzione, un contenitore per rifiuti con ruote è contrassegnato da una croce.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Francia
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel: +33 1 64 67 00 05

PORTUGUES

MANUAL DE INSTRUÇÕES

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. O motor nunca deve entrar em contacto com água ou outros líquidos.
2. Nunca mergulhe a base, o cabo de alimentação ou a ficha do aparelho em água ou qualquer outro líquido.
3. Pelas mesmas razões, não utilize o produto junto ao lavatório, com as mãos molhadas e não o coloque sobre uma superfície molhada.
4. Se necessário, contacte o centro de assistência para examinar o aparelho antes de continuar a utilizá-lo.
5. Não utilize no exterior.
6. Mantenha as crianças afastadas do aparelho.
7. Não deixe o aparelho sem vigilância se estiver ligado!
8. Desligue sempre o aparelho antes de instalar ou remover acessórios ou se estiver a funcionar mal.

9. Desligue o aparelho segurando a ficha e não puxando o fio.
10. Mantenha o aparelho e o fio afastados de fontes de calor, luz solar, humidade e locais ásperos.
11. Tenha cuidado ao manusear as lâminas, que são muito afiadas.
12. Este aparelho é apenas para uso doméstico. O uso contínuo não deve exceder 30 segundos, após os quais é necessária uma pausa para que o motor arrefeça completamente.
13. Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, se o aparelho não estiver a funcionar corretamente ou se cair no chão.
14. Não desmonte nem repare o aparelho por conta própria, recorra sempre a um centro especializado.
15. Não deixe as crianças utilizarem o aparelho sem supervisão. Guarde o aparelho e o seu cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
16. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, um agente de serviço ou uma pessoa qualificada, a fim de evitar qualquer perigo.
17. Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimento, se forem supervisionadas, se tiverem recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e se estiverem cientes dos perigos envolvidos. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
18. O aparelho não se destina a ser operado por meio de um temporizador externo ou por um sistema de comando remoto separado.
19. O aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos de idade, desde que sejam supervisionadas e tenham recebido instruções claras sobre a utilização do aparelho e os perigos que a sua utilização pode representar.
20. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham pelo menos 8 anos e sejam supervisionadas por um adulto.
21. Mantenha o aparelho e o seu cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
22. Ao utilizar equipamento elétrico, as instruções de segurança devem ser sempre respeitadas para evitar incêndios, choques elétricos ou ferimentos.
23. Certifique-se de que a tensão corresponde à da sua instalação elétrica. Se não for o caso, contacte o revendedor e não ligue o aparelho.
24. Não deixe o aparelho sem supervisão durante o seu funcionamento.
25. O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído, se apresentar sinais de danos ou se houver uma fuga.
26. Não utilize o aparelho se o seu cabo de alimentação estiver danificado, não funcionar corretamente ou tiver caído. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente ou por uma pessoa qualificada, a fim de evitar qualquer perigo.
27. Antes da primeira utilização, retire as embalagens e limpe a taça, as tampas e as lâminas conforme indicado na secção «limpeza».
28. Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e análogas, tais como:
- Cantinas reservadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais;
- Quintas;

- Utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de caráter residencial;
- Ambientes do tipo pensões.

29. Não manuseie o aparelho nem a tomada com as mãos molhadas.
30. A água quente, o vapor ou os alimentos podem causar queimaduras graves. Não toque no aparelho quando estiver a produzir vapor. Utilize um pano ou uma luva para manusear as superfícies quentes.
31. ATENÇÃO: As superfícies podem ficar quentes durante a utilização.
32. Utilize sempre luvas de cozinha para retirar a tampa e manusear o cesto de arroz e os cestos de cozedura a vapor. Levante a tampa com cuidado para não se queimar e deixe a água escorrer para o vaporizador.
33. Aviso: Evite derramar líquidos sobre o conector.
34. Existe um risco potencial de ferimentos em caso de utilização incorreta.
35. A superfície do elemento de aquecimento pode permanecer quente durante algum tempo após a utilização.
36. No que diz respeito às instruções de limpeza do aparelho, consulte a secção Limpeza e manutenção.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Retirar todo o material de embalagem e limpar o recipiente, as tampas e a lâmina de corte como descrito no capítulo “Limpeza”.

As lâminas são muito afiadas.
Lavar com cuidado.
Nunca tocar na lâmina com o dedo.

UTILIZAÇÃO DO APARELHO

1. Retirar o motor e a tampa do recipiente e colocá-lo sobre uma superfície de trabalho estável, seca e limpa.
2. Certifique-se de que o encaixe da faca está corretamente posicionado no círculo situado no centro do recipiente.
3. Colocar a tampa (o aparelho não pode ser ligado se a tampa estiver mal colocada).
4. Coloque o motor no aparelho e ligue a ficha de alimentação a uma tomada.
5. Empurre o motor para baixo. Uma vez libertado, o motor pára. Aguarde até que

as lâminas deixem de rodar completamente.

6. Antes de retirar o motor, desligue sempre o aparelho da ficha de alimentação eléctrica.

7. Antes de esvaziar o recipiente, retire primeiro o encaixe das lâminas

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO:

1. Alhos picados:
Retirar a pele dos alhos, colocar 200 g de alhos na taça de vidro, tapar com a tampa transparente e trabalhar durante 20 segundos
2. Carne de porco picada:
Cortar a carne de porco em pedaços (cerca de 20×20 mmx15mm), colocar 300g na taça de vidro, tapar com a tampa transparente, trabalhar durante 20 segundos
3. Cenouras picadas:
Cortar as cenouras em pedaços (cerca de 20x20 x15mm), colocar 200g na taça de vidro, tapar a tampa transparente, trabalhar durante 10 segundos
4. Amêndoas picadas ou outros frutos secos.
Colocar 200 g de amêndoas na taça de vidro, tapar a tampa transparente e trabalhar durante 20 segundos

NOTA:

Os alimentos húmidos ou moles podem ser melhor processados premindo brevemente várias vezes o motor. O misturador funciona muito rapidamente e alguns tipos de alimentos são triturados num segundo. O misturador foi concebido para intervalos curtos de utilização (no máximo 1 minuto). Se precisar de trabalhar com a batedeira durante mais tempo, desligue-a após um minuto de funcionamento e deixe-a arrefecer durante 15 minutos.

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO DA SUA PICADORA

* O aparelho possui um contacto de segurança que impede a sua ligação se a tampa não estiver corretamente colocada.
* A misturadora não se destina a triturar ingredientes duros, como grãos de café, gelo ou alimentos congelados.
* Antes de colocar os alimentos na misturadora, coloque sempre primeiro a lâmina.
* Se a lâmina não rodar ou se rodar mal, desligue o cabo de alimentação da tomada eléctrica.
* Verifique se existe algum obstáculo no interior do recipiente e, se for o caso, retire-o.
* Verifique se o encaixe da lâmina está corretamente fixado e se pode rodar livremente.
* Se a lâmina não atingir a velocidade de rotação máxima em alguns segundos, desligue o aparelho da tomada e, antes de retomar o trabalho, retire alguns alimentos do recipiente.
* Se alguns alimentos húmidos ficarem agarrados às paredes do recipiente, raspe-os com uma colher ou um objeto semelhante até ao centro do recipiente.
* Nunca utilize os dedos para o fazer!

* Para obter uma trituração homogénea dos alimentos, coloque pedaços do mesmo tamanho e não encha demasiado o recipiente acima do sinal MAX.
* Se desejar triturar os ingredientes até obter um puré, estes devem ser previamente cozidos.
* Não encher demasiado o recipiente.
* Não ligar o aparelho se o recipiente estiver vazio.

LIMPEZA

* Desligar o bloco do motor da tomada de parede antes de o limpar.
* Limpar o bloco do motor com um pano húmido. É proibido mergulhar o bloco do motor na água ou em quaisquer outros líquidos.
* Não utilizar produtos de limpeza abrasivos ou esponjas de superfície áspera para a limpeza.
* Depois de utilizar o picador, lavar a taça e as tampas do picador com água morna e sabão, enxaguar e deixar secar completamente. Em seguida montar o aparelho. Não esquecer que os restos de água da água podem provocar bolor. Após o processamento de alimentos que contenham corantes fortes (por exemplo, cenoura ou raiz de batata), as partes de plástico do aparelho podem ficar coloridas; pode remover a cor com um pano humedecido com óleo vegetal.

Limpar o encaixe da faca
Cuidado - as lâminas são afiadas!
Para evitar possíveis ferimentos, utilize água limpa ao lavar o aparelho. Assim, é sempre possível ver a lâmina.

DADOS TÉCNICOS

Modelos: LEO8 / LEO9
Tensão nominal: AC 220-240V

Frequência nominal: 50/60Hz
Potência nominal de entrada: 400W
Classe de segurança: II

GARANTIA

Garantias legais (aviso legal)
Independentemente da garantia comercial, o consumidor beneficia da garantia legal de conformidade prevista nos artigos L.217-3 a L.217-8 do Código do Consumidor francês (duração: 2 anos a partir da entrega dos produtos), bem como da garantia contra defeitos ocultos prevista nos artigos 1641 e 1648 do Código Civil francês. Estas garantias legais aplicam-se de acordo com a lei, independentemente da garantia comercial e sem qualquer custo para o consumidor.

Garantia comercial H.KOENIG
A garantia comercial H.KOENIG é válida por 2 anos para produtos novos, a partir da data de compra ou entrega. É necessário apresentar o comprovativo de compra para qualquer serviço.
O produto é reparável durante e após o período de garantia. A disponibilidade de peças sobressalentes é assegurada de acordo com os regulamentos aplicáveis. Acessórios, consumíveis e peças substituíveis pelo utilizador podem ser encomendados, sujeitos a disponibilidade, em: https://sav.hkoenig.com

O que está coberto (garantia comercial)
• Avarias e mau funcionamento resultantes de um defeito de fabrico comprovado que ocorra sob utilização normal, de acordo com o manual do utilizador.
• Reparação, incluindo mão de obra e substituição de peças reconhecidas como defeituosas.

O que não está coberto (garantia comercial)
A garantia comercial não se aplica nos seguintes casos. Estas exclusões não afetam a aplicação das garantias legais.
• Desgaste normal resultante da utilização do produto.
• Peças de desgaste e consumíveis relacionados com a manutenção de rotina, cuja vida útil depende da utilização e manutenção (por exemplo, filtros, baterias, vedantes, escovas, acessórios, etc.).
• Danos acidentais (impactos, quedas, manuseamento incorreto).
• Utilização inadequada ou incumprimento das instruções do manual do utilizador.
• Manutenção incorreta ou falta de manutenção (por exemplo, filtros sem manutenção, condutas bloqueadas, não realização da limpeza recomendada, etc.).
• Danos de origem externa (incêndio, danos causados pela água, picos de energia, flutuações de tensão, condições meteorológicas extremas, etc.).
• Produto modificado, desmontado ou reparado por uma pessoa não autorizada.
• Utilização profissional ou utilização para fins que não sejam domésticos, quando o produto não se destina a tal utilização.
• Instalação ou montagem inadequada, a menos que realizada por um técnico ou agente autorizado pela H.KOENIG.
• Produto com número de série ausente, alterado ou ilegível.
• Falhas devido a circunstâncias fora do nosso controlo (por exemplo, eventos excecionais, desastres naturais).

Peças de desgaste
Algumas peças têm uma vida útil limitada, influenciada pelas condições de utilização e manutenção. A sua substituição é considerada manutenção de rotina ao abrigo da garantia comercial, sem prejuízo das garantias legais.

Como obter assistência
Para qualquer assistência, visite: https://sav.hkoenig.com
• Introduza a referência do seu dispositivo para aceder aos recursos disponíveis (manual, FAQ, resolução de problemas).
• Se nenhuma solução resolver o seu problema, utilize a opção «A resposta resolveu o seu problema?» para aceder ao formulário de pedido de assistência.
• Assim que o pedido for enviado, a nossa equipa de assistência pós-venda entrará em contacto consigo.

Reparações (conselhos práticos)
• Guarde o seu comprovativo de compra.
• Embale cuidadosamente o dispositivo antes do envio para evitar danos durante o transporte.

Peças consumíveis e acessórios
As peças consumíveis e acessórios (por exemplo, filtros, vedantes, baterias, escovas, acessórios) podem necessitar de substituição, dependendo da utilização e manutenção. Podem ser encomendados, sujeitos a disponibilidade, em: https://sav.hkoenig.com

Se tiver dificuldade em aceder ao portal do serviço pós-venda, pode contactar o nosso serviço de apoio ao cliente através da nossa página de contacto: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

AMBIENTE

ATENÇÃO:



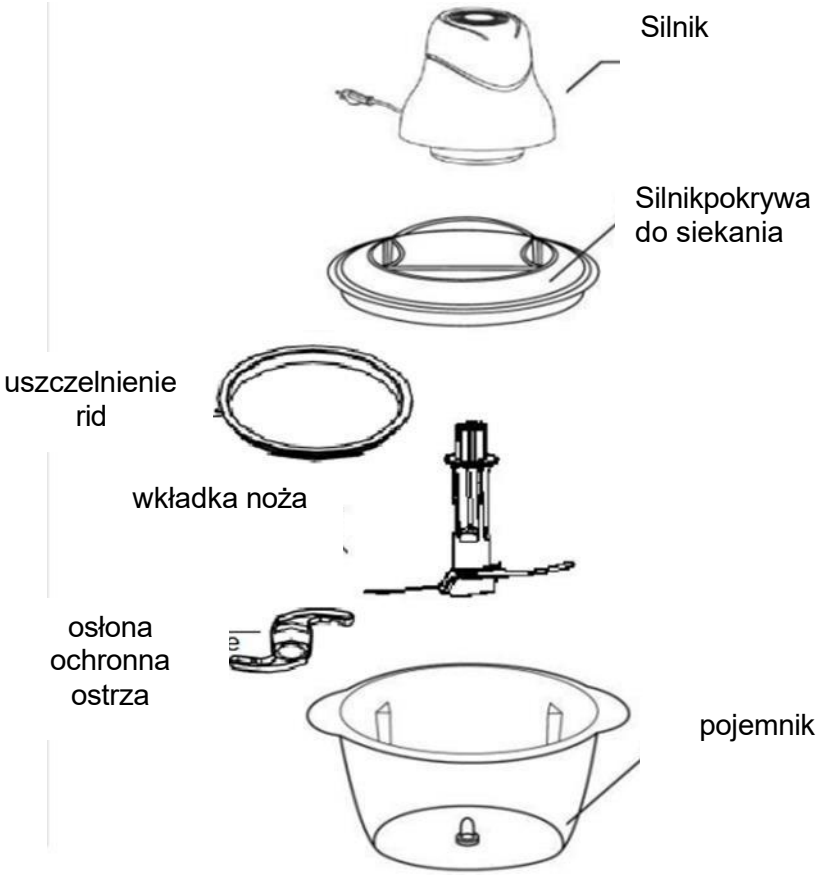
Não descarte este produto junto com outros produtos domésticos. Existe uma separação deste produto residual nas comunidades, você precisará informar as autoridades locais sobre os locais onde pode devolver este produto. Na verdade, os produtos elétricos e eletrónicos contêm substâncias perigosas que têm efeitos nocivos para o meio ambiente ou a saúde humana e devem ser reciclados. O símbolo aqui indica que os equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser escolhidos com cuidado, um contentor de resíduos com rodas está marcado com uma cruz.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - França
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

POLSKI

INSTRUKCJA OBSŁUGI

OPIS CZĘŚCI



INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

1. Silnik nie może mieć kontaktu z wodą ani innymi płynami.
2. Nie zanurzaj podstawy, przewodu zasilającego ani wtyczki urządzenia w wodzie ani innych płynach.
3. Z tych samych powodów nie używaj produktu w pobliżu zlewu, mokrymi rękami ani nie umieszczaj go na mokrej powierzchni.
4. Jeśli zajdzie taka potrzeba, przed dalszym używaniem urządzenia skontaktuj się z centrum serwisowym w celu jego sprawdzenia.
5. Nie używaj na zewnątrz.
6. Trzymaj dzieci z dala od urządzenia.

7. Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do zasilania!
8. Zawsze odłączaj urządzenie przed instalacją lub wyjmowaniem akcesoriów lub w przypadku nieprawidłowego działania.
9. Odłączaj urządzenie, trzymając za wtyczkę, a nie ciągnąc za przewód.
10. Trzymaj urządzenie i przewód z dala od źródeł ciepła, światła słonecznego, wilgoci i miejsc narażonych na uszkodzenia.
11. Zachowaj ostrożność podczas obchodzenia się z ostrzami, które są bardzo ostre.
12. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Ciągła praca nie powinna przekraczać 30 sekund, po których należy zrobić przerwę, aby silnik całkowicie ostygł.
13. Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, urządzenie nie działa prawidłowo lub upadło na podłogę.
14. Nie demontuj ani nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, zawsze zwracaj się do specjalistycznego serwisu.
15. Nie należy pozwalać dzieciom na korzystanie z urządzenia bez nadzoru. Urządzenie i przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
16. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, serwisanta lub wykwalifikowanej osoby, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
17. Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby niedoświadczone lub nieposiadające wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane, otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i są świadome zagrożeń. Należy nadzorować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
18. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego timera lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
19. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, jeśli są one nadzorowane i otrzymały jasne instrukcje dotyczące obsługi urządzenia oraz zagrożeń związanych z jego użyciem.
20. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one co najmniej 8 lat i są pod nadzorem osoby dorosłej.
21. Urządzenie i przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
22. Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać zasad bezpieczeństwa, aby uniknąć pożaru, porażenia prądem lub obrażeń.
23. Upewnij się, że napięcie odpowiada napięciu w Twojej instalacji elektrycznej. Jeśli tak nie jest, skontaktuj się ze sprzedawcą i nie podłączaj urządzenia.
24. Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
25. Urządzenia nie wolno używać, jeśli upadło, jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia lub jeśli występuje wyciek.
26. Nie należy używać urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, nie działa prawidłowo lub upadł. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, jego przedstawiciela lub wykwalifikowanej osoby, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
27. Przed pierwszym użyciem należy usunąć opakowanie i wyczyścić miskę, pokrywki i ostrza zgodnie z instrukcją zawartą w sekcji „Czyszczenie”.

28. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
- Kuchnie dla personelu w sklepach, biurach i innych środowiskach zawodowych;
- W gospodarstwach rolnych;
- Korzystanie przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów mieszkalnych;
- Obiekty typu pensjonaty.

29. Nie należy dotykać urządzenia ani wtyczki mokrymi rękami.
30. Gorąca woda, para lub żywność mogą spowodować poważne oparzenia. Nie dotykaj urządzenia, gdy wytwarza parę. Do dotykania gorących powierzchni używaj ściereczki lub rękawicy.
31. UWAGA: Podczas użytkowania powierzchnie mogą się nagrzewać.
32. Zawsze używaj rękawic kuchennych do zdejmowania pokrywy i dotykania kosza na ryż oraz koszy do gotowania na parze. Podnoś pokrywę ostrożnie, aby się nie poparzyć, i pozwól wodzie spłynąć do parowaru.
33. Ostrzeżenie: Unikaj rozlewania płynów na złącze.
34. Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować obrażenia.
35. Powierzchnia elementu grzejnego może pozostawać gorąca przez pewien czas po użyciu.
36. Instrukcje dotyczące czyszczenia urządzenia znajdują się w sekcji Czyszczenie i konserwacja.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Usuń wszystkie materiały opakowaniowe i wyczyść pojemnik, pokrywki i wkład noża zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie”.

Ostrza są bardzo ostre.
Należy je myć ostrożnie.
Nigdy nie dotykaj ostrza palcem.

!

KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

1. Zdejmij silnik i pokrywę z pojemnika i umieść pojemnik na stabilnej, suchej i czystej powierzchni roboczej.
2. Upewnij się, że wkład noża jest prawidłowo umieszczony na okręgu w środku pojemnika.
3. Założyć pokrywę (urządzenia nie można włączyć, jeśli pokrywa jest założona

nieprawidłowo).

4. Załóż silnik na urządzenie i podłącz wtyczkę sieciową do gniazdka.
5. Popchnij silnik w dół. Po zwolnieniu silnik zatrzyma się. Poczekaj, aż ostrza przestaną się całkowicie obracać.
6. Przed wyjęciem silnika należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.
7. Przed opróżnieniem pojemnika należy najpierw wyjąć wkład ostrza

INSTRUKCJA OBSŁUGI:

1. Mielone czosnki:

Usunąć skórkę czosnku, zapakować 200g czosnku do szklanej miski, przykryć przezroczystą pokrywką, pracować przez 20 sekund

2. Mielona wieprzowina:

Pokrój wieprzowinę na kawałki (około 20×20 mmx15mm), pakując 300g do szklanej miski, przykryj przezroczystą pokrywką, pracując przez 20 sekund

3. Marchew mielona:

Pokroić marchew na kawałki (około 20 x 20 x 15 mm), zapakować 200 g do szklanej miski, przykryć przezroczystą pokrywką, pracować przez 10 sekund.

4. Mielone migdały lub inne orzechy.

Umieścić 200 g migdałów w szklanej misce, przykryć przezroczystą pokrywką, pracować przez 20 sekund.

UWAGA:

Mokrą lub miękką żywność najlepiej przetwarzać, naciskając krótko kilka razy na silnik. Mikser działa niezwykle szybko, a niektóre rodzaje żywności są rozdrabniane w ciągu sekundy. Mikser jest przeznaczony do krótkich przerw w użytkowaniu (maksymalnie 1 minuta). Jeśli mikser ma pracować przez dłuższy czas, należy go wyłączyć po minucie pracy i pozostawić na 15 minut do ostygnięcia.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA ROZDRABNIACZA

* Urządzenie posiada styk bezpieczeństwa zapobiegający włączeniu urządzenia w przypadku nieprawidłowego zamocowania pokrywy.
* Mikser nie jest przeznaczony do rozdrabniania twardych składników, takich jak ziarna kawy, lód lub mrożonki.

* Przed włożeniem żywności do miksera należy zawsze najpierw założyć wkładkę z ostrzami.

* Jeśli ostrze nie obraca się lub obraca się z trudem, należy odłączyć przewód zasilający od gniazda sieciowego.

* Sprawdź, czy wewnątrz pojemnika nie ma żadnych przeszkód i usuń je.
* Sprawdź, czy wkład z ostrzami jest prawidłowo zamocowany i czy może się swobodnie obracać.

* Jeśli ostrze nie osiągnie pełnej prędkości obrotowej w ciągu kilku sekund, odłącz urządzenie od gniazda zasilania i przed wznowieniem pracy usuń część żywności z pojemnika.

* Jeśli do ścianek pojemnika pozostaną wilgotne resztki żywności, należy zeskrobać je łyżką lub podobnym przedmiotem z powrotem do środka pojemnika.

* Nigdy nie używaj do tego palców!

* Aby uzyskać równomierne rozdrobnienie żywności, należy wkładać kawałki tej samej wielkości i nie przepełniać pojemnika powyżej znaku MAX.

* Jeśli chcesz rozdrobnić składniki na puree, należy je wcześniej ugotować.

* Nie przepełniać pojemnika.

* Nie włączać urządzenia, jeśli pojemnik jest pusty.

CZYSZCZENIE

* Przed czyszczeniem należy odłączyć blok silnika od gniazdka elektrycznego.
* Przetrzeć blok silnika wilgotną szmatką. Zabrania się zanurzania bloku silnika w wodzie lub innych płynach.
* Do czyszczenia nie należy używać ściernych środków czyszczących ani gąbek o szorstkiej powierzchni.
* Po użyciu rozdrabniacza należy umyć misę rozdrabniacza i pokrywki w ciepłej wodzie z mydłem, wypłukać i pozostawić do całkowitego wyschnięcia.
* Następnie ponownie zmontuj urządzenie. Należy pamiętać, że pozostałości wody mogą powodować powstawanie pleśni. Po przetworzeniu produktów spożywczych zawierających silne barwniki (np. marchew lub korzenie bobu) plastikowe elementy urządzenia mogą ulec zabrudzeniu; plamy można usunąć za pomocą szmatki nasączonej olejem roślinnym.

Czyszczenie wkładu noża
Zachowaj ostrożność - ostrza są ostre!

Aby zapobiec ewentualnym obrażeniom, do mycia urządzenia należy używać czystej wody. Dzięki temu ostrze będzie zawsze widoczne.

DANE TECHNICZNE

Modele: LEO8 / LEO9
Napięcie znamionowe: AC 220-240V
Częstotliwość znamionowa: 50/60Hz
Moc znamionowa wejściowa: 400W
Klasa bezpieczeństwa: II

GWARANCJA

Gwarancje ustawowe (informacja prawna)

Niezależnie od gwarancji handlowej konsument korzysta z ustawowej gwarancji zgodności przewidzianej w art. L.217-3 do L.217-8 francuskiego kodeksu konsumenckiego (okres obowiązywania: 2 lata od dostawy towaru), a także z gwarancji na wady ukryte przewidzianej w art. 1641 i 1648 francuskiego kodeksu cywilnego. Gwarancje ustawowe mają zastosowanie zgodnie z prawem, niezależnie od gwarancji handlowej i bez żadnych kosztów dla konsumenta.

Gwarancja handlowa H.KOENIG

Gwarancja handlowa H.KOENIG obowiązuje przez 2 lata od daty zakupu lub dostawy nowych produktów. Do skorzystania z serwisu wymagane jest przedstawienie dowodu zakupu.
Produkt można naprawiać w trakcie i po upływie okresu gwarancji. Dostępność części zamiennych jest zapewniona zgodnie z obowiązującymi przepisami. Akcesoria, materiały eksploatacyjne i części wymienialne przez użytkownika można zamawiać, w zależności od dostępności, pod adresem: https://sav.hkoenig.com

Co obejmuje gwarancja handlowa

• Awarie i usterki wynikające z udowodnionej wady produkcyjnej, które wystąpiły podczas normalnego użytkowania zgodnie z instrukcją obsługi.
• Naprawa, w tym robocizna i wymiana części uznanych za wadliwe.

Co nie jest objęte gwarancją (gwarancja handlowa)

Gwarancja handlowa nie ma zastosowania w następujących przypadkach. Wyłączenia te nie mają wpływu na stosowanie gwarancji ustawowych.
• Normalne zużycie wynikające z użytkowania produktu.
• Części zużywające się i materiały eksploatacyjne związane z rutynową konserwacją, których żywotność zależy od użytkowania i konserwacji (np. filtry, baterie, uszczelki, szczotki, akcesoria itp.).
• Uszkodzenia przypadkowe (uderzenia, upadki, niewłaściwe obchodzenie się).
• Niewłaściwe użytkowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w instrukcji obsługi.
• Nieprawidłowa konserwacja lub jej brak (np. brak konserwacji filtrów, zatkane kanały, nieprzeprowadzenie zalecanego czyszczenia itp.).
• Uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (pożar, zalanie, przepięcie, wahania napięcia, ekstremalne warunki pogodowe itp.).
• Produkt zmodyfikowany, zdemontowany lub naprawiony przez osobę nieuprawnioną.
• Użycie profesjonalne lub użycie do celów innych niż domowe, gdy produkt nie jest przeznaczony do takiego użytku.
• Nieprawidłowa instalacja lub montaż, chyba że zostały one wykonane przez autoryzowanego technika lub przedstawiciela firmy H.KOENIG.
• Produkt z brakującym, zmienionym lub nieczytelnym numerem seryjnym.
• Awarie spowodowane okolicznościami niezależnymi od nas (np. zdarzenia nadzwyczajne, klęski żywiołowe).

Części zużywające się

Niektóre części mają ograniczoną żywotność, na którą wpływają warunki użytkowania i konserwacji. Ich wymiana jest uważana za rutynową konserwację w ramach gwarancji handlowej, bez uszczerbku dla gwarancji ustawowych.

Jak uzyskać pomoc

Aby uzyskać pomoc, odwiedź stronę: https://sav.hkoenig.com
• Wprowadź numer referencyjny urządzenia, aby uzyskać dostęp do dostępnych zasobów (instrukcja obsługi, często zadawane pytania, rozwiązywanie problemów).
• Jeśli żadne rozwiązanie nie rozwiązuje problemu, skorzystaj z opcji „Czy odpowiedź rozwiązała Twój problem?”, aby uzyskać dostęp do formularza zgłoszenia pomocy.

• Po przesłaniu zgłoszenia nasz zespół obsługi posprzedażowej skontaktuje się z Tobą.

Naprawy (praktyczne porady)
• Zachowaj dowód zakupu.
• Przed wysyłką starannie zapakuj urządzenie, aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu.

Części eksploatacyjne i akcesoria
Części eksploatacyjne i akcesoria (np. filtry, uszczelki, baterie, szczotki, akcesoria) mogą wymagać wymiany w zależności od użytkowania i konserwacji. Można je zamówić, w zależności od dostępności, na stronie: https://sav.hkoenig.com
Jeśli mają Państwo trudności z dostępem do portalu obsługi posprzedażowej, mogą Państwo skontaktować się z naszym działem obsługi klienta za pośrednictwem strony kontaktowej: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm.

ŚRODOWISKO
UWAGA
Nie należy wyrzucać tego produktu wraz z innymi produktami gospodarstwa domowego. Odpady tego typu są segregowane w gminach, dlatego należy poinformować lokalne władze o miejscach, w których można zwrócić ten produkt. Produkty elektryczne i elektroniczne zawierają substancje niebezpieczne, które mają szkodliwy wpływ na środowisko lub zdrowie ludzkie i powinny być poddane recyklingowi. Symbol ten oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny należy wybierać ostrożnie, a pojemnik na odpady na kółkach jest oznaczony krzyżykiem.



Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Francja
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05





Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

V13 – 01/2026